

The Mesopotamian Collection in the Kalamazoo Valley Museum¹

Andrea Seri
Harvard University

§1. Introduction

§1.1. The Mesopotamian collection in the Kalamazoo Valley Museum, Michigan, consists of sixty-one cuneiform texts, one sealed clay-docket, and seven cylinder seals. These encompass royal inscriptions such as four clay cones of Gudea and Nammahni of Lagaš, and Utu-hegal and Sin-kašid of Uruk, respectively; a stamp for bricks from the reign of Naram-Sin of Akkad; two cylinders with inscriptions of Hammurapi and Nebuchadnezzar II of Babylon; bricks mentioning kings Ur-Namma of Ur, Sennacherib of Assyria, and Nebuchadnezzar II; and economic tablets from the Ur III, Old Babylonian, Neo-Babylonian, and Late Babylonian periods.

§1.2. Albert M. Todd, an entrepreneur of Kalamazoo, gathered the bulk of this collection in the early 1920s, although he seems to have bought his first tablet in

Constantinople in April 1896 (KVM 32.1162, no. 59).² After Todd's death, his family donated the collection to the Kalamazoo Valley Museum on March 12th 1932. From Albert Todd's own records kept at the Museum, we know that he acquired most of the Babylonian items in London apparently from three main sources. Some of the objects were purchased in 1920 possibly from either an antiquity dealer or a private owner because all the registers have the annotation "found by officers of the British Army in ruins of ancient Babylonia." That is the case with KVM 32.1133 (no. 13), KVM 32.1134 (no. 11), KVM 32.1136 (no. 17), KVM 32.1137 (no. 6), KVM 32.1138 (no. 20), KVM 32.1139 (no. 26), KVM 32.1141 (no. 27), KVM 32.1142 (no. 8), KVM 32.1143 (no. 22), KVM 32.1144 (no. 37), KVM 32.1146 (no. 9), KVM 32.1147 (no. 21), KVM 32.1148 (no. 31) KVM 32.1149 (no. 23), and KVM 32.1150 (no. 32).

§1.3. Todd bought other items from two London firms. In 1921 he obtained from Spink & Son KVM 32.1208 (no. 4), KVM 32.1209 (no. 2), and KVM 32.1210 (no. 3). Since these inscriptions were part of the Amherst collection, we assume that other objects belonging to Lord Amherst were also acquired from Spink & Son in 1921. These include KVM 32.1157 (no. 49), KVM 32.1183 (no. 51), KVM 32.1185 (no. 12), and KVM 32.1196 (no. 53). Most of the acquisitions, however, are from three Sotheby's auctions. The first took place on the 1st and 2nd of November 1922. From this come KVM 32.1156 (no. 33), KVM 32.1173 (no. 50), KVM

¹ It is with great pleasure that I thank Dr. Patrick Norris, Director of the Kalamazoo Valley Museum, for allowing me to work on this collection. Paula Metzner, the collection manager, and other staff members were always very helpful and kind during my visits to the museum. I am grateful to Norman Yoffee who approached me to work on this project when I was a student at the University of Michigan in Ann Arbor. Piotr Michalowski read an earlier version of the manuscript and offered suggestions. I am indebted to Piotr Steinkeller for his comments. Many thanks are also due to Irene Winter for her assistance with the cylinder seals, and to Ran Zadok, who generously gave me his own transliterations of four tablets: no. 57 (KVM 32.1154), no. 58 (KVM 32.1159), no. 59 (KVM 32.1162), and no. 60 (KVM 32.1168). Matthew Stolper shared with me his notes from 1979 on the following tablets: no. 54 (KVM 32.1164), no. 55 (KVM 32.1176), and no. 59 (KVM 32.1162). Eleanor Robson helped me with no. 43 (KVM 32.1184), and

Manuel Molina meticulously commented on the Ur III tablets. Needless to say, remaining errors are my own.

² I wish to thank Paula Metzner for her help tracing the origins of the tablets. Paula searched the Museum's files and unfailingly provided me with valuable information.

32.1176 (no. 55), KVM 32.1177 (no. 25), KVM 32.1179 (no. 10), KVM 32.1180 (no. 16), KVM 32.1197 (no. 42), KVM 32.1212 (no. 14), KVM 32.1213b (no. 5), and KVM 32.1223 (no. 15). The second auction was in June 1923; here he bought KVM 32.1152 (no. 38), 32.1153 (no. 29), KVM 32.1154 (no. 57), KVM 32.1155 (no. 7), KVM 32.1159 (no. 58), KVM 32.1160 (no. 45), KVM 32.1161 (no. 39), KVM 32.1165 (no. 18), KVM 32.1167 (no. 24), KVM 32.1168 (no. 60), KVM 32.1169 (no. 34), KVM 32.1171 (no. 46), KVM 32.1175 (no. 19), KVM 32.1181 (no. 56), and possibly also KVM 32.1164 (no. 54).³ In a third auction held in June 1925, Todd purchased KVM 32.1214 (no. 35), KVM 32.1215 (no. 48), and all the cylinder seals, namely, KVM 32.1200, KVM 32.1201, KVM 32.1202, KVM 32.1203, KVM 32.1205, KVM 32.1206, and KVM 32.1207. Finally, it is possible that the American dealer Edgard J. Banks sold to Albert Todd KVM 32.163 (no. 30), KVM 32.164 (no. 41), and KVM 32.165 (no. 36), because the records

mention that he signed and authenticated the items. The stamp for bricks (KVM 32.1198 = no. 1) seems also to have originated from Banks (see Frayne 1993: 120).⁴

§1.4. Previous owners include Harding-Smith (KVM 32.1156, KVM 32.1173, KVM 32.1179, KVM 32.1223), Lord Amherst (KVM 32.1157, KVM 32.1183, KVM 32.1185, KVM 32.1196), Mrs. George Glas Sandeman (KVM 32.1215, with an annotation “excavated by H. Rassam”), Arnold Foster (KVM 32.1203, KVM 32.1205, KVM 32.1206), and Lady Holmes (KVM 32.1207).

§1.5. The present edition is arranged in chronological order, and within every period I have listed royal inscriptions first followed by economic documents. The catalogue follows the same method. Cones, bricks, and tablets are listed before the cylinder seals.

§2.1. *Catalogue of KVM tablets*

<i>no.</i>	<i>date</i>	<i>contents</i>	<i>provenience</i>	<i>dimensions (cm)</i>	<i>KVM no.</i>
1	Naram-Sin of Akkad	Stamp for bricks	Adab	11.0 × 11.0	32.1198
2	Gudea	Royal inscription (cone)	Girsu	Ø 5.8, length 14.6	32.1209
3	Nammahni	Royal inscription (cone)	Girsu	Ø 4.1, length 7.5	32.1210
4	Utu-hegal	Royal inscription (cone)	Uruk	Ø 4.4, length 8.2	32.1208
5	Ur-Namma	Royal inscription (brick)	Nippur	18.0 × 17.5 × 7.0	32.1213b
6	Šulgi 26/xi	Administrative (ration list)	Umma	5.6 × 3.5	32.1137
7	Šulgi 37/ix	Administrative (niglam-garment)	Umma	2.8 × 2.5	32.1155
8	Šulgi 40/ diri	Administrative (receipt)	Umma	3.1 × 2.7	32.1142
9	Šulgi 45/xi	Administrative (account of cattle)	Drehem	7.7 × 4.2	32.1146
10	Šulgi 46/x	Administrative (receipt of grain)	Girsu	5.2 × 4.0	32.1179
11	Šulgi 47/xi/30	Administrative (receipt of cattle)	Drehem	5.6 × 4.0	32.1134
12	Šulgi 47	Administrative (account)	Girsu	15.4 × 11.7	32.1185
13	Šulgi 48	Administrative (ration list)	Drehem	4.5 × 3.5	32.1133
14	Šulgi 48	Administrative (receipt of flour)	Girsu	tablet 4.3 × 5.0 envelope 5.0 × 5.5	32.1212

³ The clipping from an unidentified newspaper dated February 1924 lets us know that Todd was interested in the Sotheby's auction of February 28th, advertising tablets from the Berens Collection. However, none of the tablets in the museum are among those of the Berens tablets published by Pinches (1908). The newspaper clipping has the date (Feb 16 1924) annotated in pencil. It reads: “Sotheby's to Sell Babylonian Tablets of Berens Collection. LONDON- In view of recent discoveries, the sale of the Berens Collection of Babylonian tablets, which has been fixed at Sotheby's for Feb. 28, has especial interest. Over 100 tablets of baked and unbaked clay, relating for the most part to business documents in connection with the shipment of foodstuffs, the barter

of animals and the delivery of building materials (to say nothing of the sale of female slaves!) are included in the collection, some of them engraved with small figures of animals, gods and fighting men, and others covered with the impressions of the scribe's seal. Some are still in their original clay envelopes and all are in the early Babylonian language, which has been rediscovered to a great extent through the agency of documents of this description (...).”

⁴ I was unable to trace the origins of the following: KVM 32.1172 (no. 40), KVM 32.1178 (no. 44), KVM 32.1182 (no. 28), KVM 32.1184 (no. 43), KVM 32.1186 (no. 61), and KVM 32.1213a (no. 52).

15	Amar-Suen 4/iv	Administrative (delivery of grain)	Girsu	5.3 × 4.2	32.1223
16	Amar-Suen 5/v/4	Administrative (account cattle)	Drehem	6.5 × 4.1	32.1180
17	Ibbi-Suen 2 ix/17	Administrative (account of cattle)	Drehem	4.6 × 3.4	32.1136
18	Amar-Suen 5	Administrative (tablet basket tag)	Girsu	4.5 × 3.0	32.1165
19	Amar-Suen 5	Administrative (receipt of silver)	Unclear	3.7 × 3.3	32.1175
20	Amar-Suen 7/xii	Administrative (receipt of sheep)	Drehem	3.1 × 2.6	32.1138
21	Amar-Suen 8 (?)	Administrative (account of animals)	Drehem	5.2 × 4.1	32.1147
22	Amar-Suen 9/xi	Administrative (account of grain)	Umma	4.3 × 3.7	32.1143
23	Šu-Suen 3	Administrative (receipt of grain)	Umma	5.0 × 4.0	32.1149
24	Šu-Suen 3/xii/18	Administrative (receipt of grain)	Girsu	3.0 × 2.8	32.1167
25	Šu-Suen 6	Administrative (messenger text)	Girsu	3.6 × 2.5	32.1177
26	Šu-Suen 7/ii	Administrative (account of cattle)	Drehem	5.6 × 4.0	32.1139
27	Šu-Suen 8/i	Administrative (account of cattle)	Drehem	4.5 × 4.0	32.1141
28	Šu-Suen 9	Administrative (account of textiles)	Girsu	20.0 × 19.0	32.1182
29	Ibbi-Suen 1/i	Administrative (receipt of grain)	Girsu	3.3 × 3.1	32.1153
30	Ibbi-Suen 1/viii	Administrative (receipt of lard)	Umma	4.0 × 3.5	32.163
31	Ibbi-Suen 2	Administrative (account of sheep)	Drehem	5.0 × 3.9	32.1148
32	Ø/vi/14	Administrative (receipt of flour)	Umma ?	2.3 × 2.1	32.1150
33	No date (Ur III)	Administrative (account of onion)	Umma	9.6 × 5.0	32.1156
34	No date (Ur III)	Administrative (delivery of goats)	Girsu	5.0 × 3.2	32.1169
35	Date lost? (Ur III)	Administrative (account)	Unknown	12.5 × 12.5	32.1214
36	No date (Ur III)	Administrative (messenger tablet)	Umma	2.5 × 2.0	32.165
37	No date (Ur III)	Administrative (grain rations)	Umma	6.5 × 4.4	32.1144
38	Date lost? (Ur III)	Administrative (very fragmentary)	Unknown	3.0 × 3.0	32.1152
39	Date lost? (Ur III)	Administrative (receipt)	Girsu (?)	3.0 × 2.5	32.1161
40	No date (Ur III)	Plan of fields	Umma	6.5 × 7.5	32.1172
41	Sin-kašid of Uruk	Royal inscription (cone)	Uruk	Ø 3, length 5.2	32.164
42	Hammurapi	Royal inscription (cylinder)	Sippar	Ø 4.0 / 6.0, length 9.3	32.1197
43	Rim-Sin 30	Administrative (list of amounts and people)	Unknown	9.0 × 6.5	32.1184
44	Rim-Sin (oath)	Sale of an orchard	Unknown	8.0 × 5.0	32.1178
45	Date lost (OB), Rim-Anum(?)	Administrative (<i>bīt asīrī</i>)	Uruk	5.5 × 8.5	32.1160
46	No date (OB)	Administrative (silver and grain)	Unknown	8.2 × 4.6	32.1171
47	Date lost (OB)	Administrative (<i>bīt asīrī</i> , female slaves)	Unknown	7.8 × 3.8	32.1186
48	Sennacherib	Royal inscription (brick)	Unknown	21.0 × 10.5 × 9.2	32.1215
49	Nebuchadnezzar II	Royal inscription (brick)	Unknown	11.2 × 12.3 × 3.2	32.1157
50	Nebuchadnezzar II	Royal inscription (brick)	Unknown	11.0 × 10.5 × 6.0, 10.3 × 8.0 × 8.5	32.1173 32.1173a
51	Nebuchadnezzar II	Royal inscription (brick)	Unknown	12.0 × 7.5 × 4.0	32.1183
52	Nebuchadnezzar II	Royal inscription (brick)	Unknown	17.5 × 18.0 × 8.0	32.1213a
53	Nebuchadnezzar II	Royal inscription (clay cylinder): not copied, exhibit	Unknown		32.1196
54	No date (NB)	List of stones	Unknown	3.7 × 2.1	32.1164
55	Nebuchadnezzar II	Economic document (silver)	Unknown	2.7 × 2.2	32.1176
56	Cyrus II ?	Sale contract (?) [badly eroded based only on the KVM catalogue]	Unknown		32.1181
57	Cambyes II 7/vii/22	Silver entrusted; oxherd archive, Nabû-kīn-zēri / Aplā	Unknown	6.0 × 4.8 × 2.2	32.1154
58	Darius I 4/[]/21	Loan of silver; oxherd archive Nabû-kīn-zēri / Aplā	Unknown	3.8 × 3.1 × 1.9	32.1159
59	Darius I 26/vi/10	Sale of dates; Marduk-šuma-ibni	Unknown	5.8 × 5.0	32.1162

60	Darius I 28/I/12	Loan of silver; Rēmūt-Nabû / Muraššu	Unknown	4.0 x 3.7	32.1168
61		photo	Unknown	10 x 7.5	32.1187

§2.2. Catalogue of KVM cylinder seals and docket

no.	type	inscription	provenience	dimensions (cm)	KVM no.
62	Jemdet Nasr	anepigraphic	Unknown	2.1 length x 0.7 Ø	32.1200
63	Old Babylonian	epigraphic	Unknown	2.0 length x 1.1 Ø	32.1201
64	Old Babylonian	possibly epigraphic	Unknown	2.7 length x 1.5 Ø	32.1206
65	Possibly Old Babylonian	epigraphic	Unknown	2.5 length x 1.3 Ø	32.1207
66	Possibly Syrian	anepigraphic	Unknown	2.0 length x 0.8 Ø	32.1205
67	Achaemenid	anepigraphic	Unknown	1.7 length x 1.0 Ø	32.1202
68	Possibly an ancient fake	epigraphic?	Unknown	2.3 length x 1.2 Ø	32.1203
69	Seleucid	docket with impressions of six stamp seals	Unknown	3.1 length x 3.7 Ø	32.1174

§3. Transliterations

Provenience: Girsu

Type: Royal inscription (clay cone)

§3.1. KVM 32.1198 (plate 1)

Date: Naram-Sin of Akkad⁵

Provenience: Adab

Type: Stamp for bricks

1. nam-mah₁-ni
2. ensi₂
3. lagaš^{ki}

1. ^dna-ra-am-^dsuen
2. ba-dim₂
3. e₂ ^dinanna

§3.4. KVM 32.1208 (plate 1)

Date: Utu-ḫegal of Uruk

Provenience: Uruk

Type: Royal inscription (clay cone)⁷

1. ^dnanše
2. nin uru₁₆
3. nin in-dub-ba-^{ra} ^{ra}
4. ^dutu-ḫe₂-^{gal} ^{gal}
5. lugal an-ub-da limmu₄-ba-ke₄
6. ki-sur-ra lagaš^{ki}
7. lu₂ uri₅^{ki}-ke₄
8. inim bi₂-gar
9. šu-na mu-ni-gi₄

§3.2. KVM 32.1209 (plate 1)

Date: Gudea of Lagaš

Provenience: Girsu

Type: Royal inscription (clay cone)⁶

1. ^{ra}mes^{ra}-lam-ta-e₃-a
2. lugal-a-ni
3. gu₃-de₂-a
4. ensi₂
5. ^{ra}lagaš^{ki}-ke₄ ^{ra}
6. e₂ gir₂-^{su} ^{ki}-ka-ni
7. mu-na-du₃

§3.5. KVM 32.1213b (not copied)

Date: Ur-Namma of Ur

Provenience: Nippur

Type: Royal inscription (brick)⁸

1. ur-^dnamma
2. lugal uri₅^{ki}-ma
3. lugal ki-en-gi ki-uri
4. lu₂ e₂

§3.3. KVM 32.1210 (plate 1)

Date: Nammaḫni of Lagaš

⁵ Published by Frayne (1993: 120-121) under E2.1.4.15. The picture of a similar object with the handle still in place was published by Pritchard (1954: 79). However, the inscription in Pritchard's volume refers to the temple of Enlil.

⁶ For duplicates of this cone see Edzard (1997: 125), E3/1.1.7.24.

⁷ For duplicates of this inscription see Frayne (1993: 281), E2.13.6.1.

⁸ For duplicates of this inscription see Frayne (1997: 59-61), E3/2.1.1.1.24.

5. ^den-lil₂-la₂

6. in-du₃-a

§3.6. KVM 32.1137 (plate 2)

Date: Šulgi 26/xi

Provenience: Umma

Type: Administrative (ration list)

Sealed on the obverse (left side), reverse
(blank space); mostly illegible

obverse

1. 1(barig) še lugal
2. a-kal-la
3. 1(barig) ḥa-ma-ti
4. 1(barig) ur-mes
5. 1(barig) ti-e₂-maḥ-ta
6. 1(barig) lugal-ezen
7. 1(barig) nu-ḥi-il
8. 1(barig) ba-ak-ba-ak
9. 1(barig) a-da-ga
10. 1(barig) ki-tuš-lu₂
11. 1(barig) an-ne-ba-du₇

reverse

1. 4[?](ban₂) igi[?]-[...]-še₃
2. 4(ban₂) ur-d^r iškur[?]
3. 4(ban₂) ur-šul-pa-e₃
4. 4(ban₂) ḥe₂-eb-su₁₃-e
5. 4(ban₂) ur-sukkal
- blank space*
6. še-ba ša₃-gu₄ ša₃[?] saḥar-ra
7. ki i₇-pa-e₃
8. ʾiti[?] pa₅-u₂-e mu a-ra₂ 2(diš)-kam
si-mu-ru-um^{ki} ba-ḥul

§3.7. KVM 32.1155 (plate 2)

Date: Šulgi 37/ix

Provenience: Umma

Type: Administrative (niglam garment)

obverse

1. ʾ3(diš) tug₂ nig₂-lam₂ us₂ lugal[?]
2. ʾki lugal[?]-za-ʾe₃-ta[?][?]
3. 5(diš) tug₂ nig₂-lam₂ us₂[?] [...]
4. x x x ʾma-na[?]

reverse

- 1'. [...]
- 2'. [...]
- 3'. [...]
- 4'. [...] ʾmu[?]
- 5'. [iti] ʾdli₉-si₄[?]
- 6'. ʾmu bad₃ ma-da[?] ba-du₃

§3.8. KVM 32.1142 (plate 2)

Date: Šulgi 40/diri

Provenience: Umma

Type: Administrative (receipt)

obverse

1. ʾ2 (diš)[?] [...] x [...]
2. ʾlu₂[?]-[...]
3. 1(diš)[?] x x x
4. x x x
5. x [...]
6. šu ba-ʾan[?]-[ti]

reverse

1. inim-ensi₂-ʾta[?]
2. a-kal-la x ʾmaškim[?]
3. ʾiti diri[?] mu ʾus₂[?]-[sa] puzur₄-^dda-ʾgan ba-
du₃[?]

§3.9. KVM 32.1146 (plate 2)

Date: Šulgi 45/xi

Provenience: Drehem

Type: Administrative (account of cattle)

obverse

1. 1(diš) u₈ niga ba-uš₂
2. 1(diš) sila₄ e₂-gal-la ba-an-ku₄
3. ʾda[?]-ak-ma-ʾkeš₂[?]-še₃ maškim
4. 1(diš) ʾmaš₂[?] d^r nin[?]-ḥur-sag
5. ʾgiri₃[?] ʾa-a[?]-[^dnanna]-ar-[kal]-ʾla[?]
6. iti-ta u₄ [n ba]-ʾra-zal[?]
7. 1(diš) udu ḥur-ʾsag⁹ u₂
8. gi-ʾra[?]-[num₂^d] ʾinanna[?]
9. ʾgiri₃[?] a-a-[^d] ʾnanna[?]-ar-[kal]-ʾla[?]
10. 1(diš) udu niga
11. ^dnin-lil₂
12. 1(diš) udu niga 1(diš) sila₄
13. ^den-lil₂
14. giri₃ nin-ga₂
15. 1(diš) udu niga ba-uš₂
16. e₂-gal-la ba-an-ku₄
17. iti-ta u₄ 1(u) 2(diš) ba-ʾra[?]-zal

reverse

1. 2(diš) udu u₂ ^dnin-tin-ug₅-ʾga[?]
2. 2(diš) udu u₂ ^dnin-šubur-e₂-egir
3. giri₃ a-a-^dnanna-ar-kal-la
4. 1(diš) sila₄ ^dnin-tin-ug₅-ga

⁹ This is a small fragment that preserves part of the sign sag (in ḥur-sag, line 7), dingir (in ^dinanna, line 8) and KI (in ŠEŠ.KI=nanna, line 9). In the process of restoration, this small fragment was glued one line below its original position.

5. 1(diš) maš₂ d^hšu-mah
6. 1(diš) udu niga 1(diš) sila₄
7. d^hnin-šubur-e₂-egir
8. 1(diš) gu₄ niga 3(diš) udu niga 1(diš) sila₄
9. d^hnin-tin-ug₅-ga
10. 2(diš) udu u₂ d^hnin-^hnigar^{gar} ^h
11. u₂-sag d^hnin-tin-ug₅-ga
12. giri₃ nin-ga₂
13. iti-ta u₄ 1(u) 3(diš) ba-ra-zal
14. 1(diš) sila₄ e₂-gal-la ba-an-ku₄
15. e₂-nig₂-IL₂-ŠEŠ.KI PA-DU
16. iti-ta u₄ 1(u) 4(diš) ba-ra-zal
17. zi-ga ki kalam-^he₂-na-gi-ta
18. iti ezem-me-ki-gal₂
19. mu ur-bi₂-lum^{ki} lu-lu-bu^{ki} si-mu-ru-um^{ki} u₃
kar₂-^har^{ki} aš-še₃ ^hsag ^h-[du]-^hbi ^hšu-bur₂-[a]
bi₂-^hra ^h-[a]

§3.10. KVM 32.1179 (plate 3)

Date: Šulgi 46/x

Provenience: Girsu

Type: Administrative (receipt of grain); un-opened envelope

Sealed on the reverse (rolled vertically), and lower and upper edge; faint traces

Ex Harding-Smith Collection

Publication: Sollberger, E., *MVN* 5, 148

obverse

1. 6(aš) še gur-lugal
2. ša₃-gal ma₂-ad-da-<ga>-še₃
blank space
3. dumu dab₅-ba-ne-še₃
4. ki ba-sa₆-ta
5. mu du-du-li₂-še₃
6. ^hkišib₃ ur^h-ki-sal₄-la

reverse

1. iti amar-a-a-si
blank space
2. mu ki-maš^{ki} ba-^hul

seal

1. ur-ki-[...]
2. ^hdumu lugal-pa-e₃ ^h
3. [...]

§3.11. KVM 32.1134 (plate 3)

Date: Šulgi 47/xi/30

Provenience: Drehem

Type: Administrative (receipt of cattle)

Sealed on the obverse, reverse and right edge;
illegible

obverse

1. 1(diš) udu 2(diš) u₈
2. 2(diš) maš₂ gal 5(diš) uz₃
3. u₄ 2(u) 1(diš)-kam
4. 4(diš) udu 2(diš) maš₂ gal
5. 4(diš) ^huz₃ ^hu₄ 2(u) 3(diš)-kam
6. 3(diš) ^hudu ^h1(diš) u₈
7. 5(diš) maš₂ gal 1(diš) uz₃
8. u₄ 2(u) 4(diš)-kam

reverse

1. 1(diš) udu u₄ 2(u) 9(diš)-kam
2. 4(diš) maš₂ gal 1(u) 6(diš) uz₃
3. ^hšu ^h-gid₂ e₂ mu^haldim-še₃
4. ^h5(diš) ^hudu ^hgiri₃ ^hab-ba-^hsa₆ ^h-ga
5. u₄ 3(u) la₂ 1(diš)-kam
blank space
6. ki na-lu₅-ta
7. na-sa₆ i₃-dab₅
8. iti ezem-me-ki-gal₂
9. mu us₂-sa ki-maš ba-^hul

left edge

1. 5(u) 6(diš)

§3.12. KVM 32.1185 (see copy, *Amherst* 50)

Date: Šulgi 47

Provenience: Girsu

Type: Administrative (account)¹⁰

Ex Amherst Collection

Publication: T. Pinches (1908), *Amherst* 50

obverse

column i

1. [...] ^hzu₂-lum gur ^h
2. 1(barig) ^{geš}^hpeš₃ ^hhad₂
3. 1(barig) ^{geš}^hhaš^hur ^hhad₂
4. 1(u) 5(diš) ^{geš}peš₃ 6(diš) kuš₃
5. [nig₂-ka₉] zu₂-lum-ta
6. ^h3(barig) 5 (ban₂) ^h[3(dis)] 2/3(diš) sila₃ i₃-geš
7. 2(aš) še-geš-i₃ gur
8. i₃-geš-bi 2(barig)
9. 1(u) ma-na siki ud₅

¹⁰ Lines that I have restored were preserved when Pinches edited this tablet; therefore, my restorations are after Pinches (1908).

10. 4(aš) gu₂ siki GI
 11. ki ur-ab-ba-ta
 12. 3(u) ma-na uruda
 13. kišib₃ gi-na
 14. 4(diš) 2/3(diš) ma-na uruda
 15. kišib₃ ur-^dnin-gir₂-su dumu-na
 16. ki nig₂-^dba-^rba₆-ta^ː
blank space
 17. ša₃-bi-ta
- column ii*
1. 2(barig) 2(diš) 1/2(diš) sila₃ [i₃-geš]
 2. [1(diš) sila₃ i₃-nun]
 3. [3(diš)] 5(diš) sila₃ zu₂-^rlum^ː
 4. 4(diš) gu₂ 2(u) 6(diš) 2/3(diš) ma-na igi 3(diš)-gal₂ siki GI
 5. 4(aš) gu₂ 2(diš) ma-na siki ud₅
 6. 6(diš) ma-na 4(diš) gin₂ uruda
 7. zi-ga didli
 8. u₃ nig₂-siskur₂-ra
 9. ša₃ ^{kuš}du₁₀-gan
 10. 1(u) ma-na siki GI
 11. 1(ban₂) zu₂-lum
 12. ša₃-dub-ba
 13. a-ra₂ 1(diš)-kam
 14. 2(u) 2(aš) gu₂ 7(diš) ma-na siki GI
 15. 4(aš) 3(barig) 5(ban₂) 5(diš) sila₃ zu₂-lum gur
 16. 1/3(diš) sila₃ i₃-nun du₁₀-ga
 17. 1/2(diš) sila₃ i₃-nun
 18. 2(ban₂) 4(diš) sila₃ i₃-geš
 19. a-ra₂ 2(diš)-kam
 20. 2 (barig) 2(ban₂) zu₂-lum
 21. giri₃ du-du dumu ensi₂
- column iii*
1. kišib₃ ^rensi₂-ka^ː
 2. 3(u) 2(diš) ^rma-na siki GI^ː
 3. ^rsiki^ː-ba ^rnu-geš^rkiri₆^ː
 4. kišib₃ ur-[geš^rgigir <nu>-geš^rkiri₆] dumu
^rARAD₂-da^ː-[ni]
 5. 5(diš) sila₃ i₃-geš [geš]-^ra^ː de₆-[a]
 6. 5(u) la₂ 3(diš) tug₂ uš-bar
blank line
 7. e₂-gal-la ba-an-^rku₄^ː
 8. kišib₃ lu₂-dingir-ra dumu a-ba-šu-na
 9. 1(ban₂) zu₂-lum
 10. kišib₃ lu₂-^dnanše dumu inim-ma-dingir
 11. 3(u) la₂ 2(diš) tug₂ da-ba-tum
 12. ki-la₂-bi 1(aš) gu₂ [3(u)] ^r8(diš)^ː 1/3(diš) ma-^rna^ː
 13. kišib₃ na-mu
 14. u₃ tul₂-ta
blank space

reverse

column i

1. ŠU+NIGIN₂ 2(u) 8(aš) ^rgu₂^ː [2(u) 3(diš)]
^r1/3(diš)^ː (diš) ma-na igi-<n>-gal₂ siki GI
2. ^rŠU+NIGIN₂ 2(barig)^ː 2(ban₂) 6(diš) 1/2(diš)
sila₃ i₃-geš
3. ŠU+NIGIN₂ 1/2(diš) sila₃ i₃-nun
4. ŠU+NIGIN₂ 8(aš) 1(barig) 4(ban₂) zu₂-lum
gur
5. ŠU+NIGIN₂ 6(diš) ma-na 4(diš) gin₂ uruda
6. ŠU+NIGIN₂ 4(aš) gu₂ 2(diš) ma-na siki ^rud₅^ː
7. ŠU+NIGIN₂ 1/3(diš) sila₃ i₃-nun du₁₀-^rga^ː
8. ^rbi₂-gu₇^ː-bi 1(diš) 1/3(diš) gin₂
9. ŠU+NIGIN₂ 5(diš) sila₃ i₃-geš ^rgeš-a de₆-a^ː
10. ^rbi₂-gu₇^ː-bi 1/2(diš) sila₃
11. ŠU+NIGIN₂ 4(u) 7(diš) tug₂ uš-bar
12. ^rzi^ː-ga
13. ^rdiri^ː 2(aš) gu₂ 3(u) 1(diš) 1/3(diš) ma-na
^r3(diš)^ː 1/3(diš) gin₂ siki GI 1(u) ma-na-ta
14. i₃-geš-bi ^r3(barig) 1(diš) 2/3(diš)^ː [sila₃]
1(ban₂) 2(diš) ^rsila₃^ː-[ta]
15. ^rdiri 3 (barig)^ː 2(ban₂) zu₂-[lum]
16. ^rgeš^rpeš₃^ː ^rhad₂-bi [1(barig)]
17. ^rdiri 2(barig) zu₂^ː-lum
18. geš^rhašhur ^rhad₂-^rbi^ː [1(barig)]
19. diri 1(aš) 1(barig) ^r1(ban₂) 5(diš)^ː sila₃ zu₂-
lum
20. geš^rpeš₃ 6(diš) ^rkuš₃^ː-bi 1(u) 5(diš)-am₃ 1(u)
2(diš)-ta
21. ^rdiri^ː [1(aš)] gu₂ 5(u) 4(diš) 1/3(diš) ^rma-na^ː
[3(diš) 1/3(diš)] gin₂ siki GI 1(u) ma-^rna^ː-
[ta]
22. [uruda-bi 2(u)] 8(diš) 1/2(diš) ma-na [6(diš)
gin₂ uruda] 2(diš) 1/2(diš) ma-na-[ta]

column ii

1. diri ^rla₂-ia₃ gu₇-a^ː
2. ^rdiri 2(u) gu₂^ː 2(u) 8(diš) 1/2(diš) ma-na
^r3(diš)^ː 2/3(diš) [gin₂] ^rsiki GI^ː
3. ^rdiri^ː 3(diš) gu₂ 5(u) 2(diš) ma-na ^rsiki ud₅^ː
4. ^rdiri^ː 5(u)-la₂-3(diš) tug₂ uš-bar
5. ^rdiri 1(diš)^ː 5/6(diš) sila₃ 1(diš) 1/3(diš) gin₂
i₃-nun
6. ^rdiri^ː 5(aš) 5(diš) sila₃ zu₂-lum gur
7. diri-^ram₃^ː

blank space

column iii

blank space

1. nig₂-ka₉ ak
2. ^rsi-i₃-tum^ː
3. [gi-na] ^rdub^ː-sar anše
4. giri₃ ku₅-da-mu dumu-na
5. mu us₂-sa ki-maš^rki ba-^rhul

§3.13. KVM 32.1133 (plate 3)

Date: Šulgi 48

Provenience: Drehem¹¹

Type: Administrative (ration list)

obverse

1. 1(barig) še ba-an-zi-ge-[┐]še₃[┐]
2. 2(ban₂) ur-numun-du₁₀-ga
3. 1(ban₂) 5(diš) sila₃ ur-mes
4. 1(ban₂) lugal-u₂-[┐]šim[┐]-e
5. 1(ban₂) 5(diš) geme₂ ur-sag-[pa]-[┐]e₃[┐]
6. 1(ban₂) nin-TE
7. dumu-ni-me
8. 1(barig) nig₂-^dba-ba₆
9. 1(ban₂) 5(diš) sila₃ ur-^dba-ba₆
10. 3(barig) 2(ban₂) 5(diš) sila₃

reverse

1. [┐]iti[┐] ezem-me-ki-gal₂-[┐]ta[┐]
2. iti še-KIN-ku₅-še₃
3. še-bi 1(aš) 2(barig) 5(ban₂) gur
4. iti 2(diš)-kam
5. ki bu₃-lu₅-lu₅-ta
6. ba-zi
blank space
7. mu ḥa-ar-ši^{ki} u₃ ki-maš^{ki} ba-ḥul

§3.14. KVM 32.1212 (plate 4)

Date: Šulgi 48

Provenience: Girsu

Type: Administrative (receipt of flour); tablet and envelope

Sealed on the obverse, reverse, and right and left(?) edges of the envelope¹²

tablet

obverse

1. 1(geš₂) 1(aš) 2(barig) 5(ban₂) zi₃ sig₁₅ gur
2. 3(u) 5(aš) 3(barig) dabin gur
3. ki lu₂ mar-sa-[┐]ta[┐]
4. ur-^dig-alim

¹¹ Banzige and his children Ur-numun-duga, Ur-mes, Lugal-ušime, Ur-lama, the female worker of Ur-sag-pa'e, and NinTE appear in *TRU* 301 dated to AS 1, from Drehem. Similarly, the children of Banzige (Banziga, Ur-numun-duga, Ur-mes and the female worker of Ur-sag-pa'e) are listed in *Ontario* 2, 190, dated to AS 3 and allegedly from Umma. The month names on the three tablets, however, are those attested in Drehem before Šu-Suen 3.

¹² I copied this tablet and envelope from a picture because they are exhibited behind sealed glass and are thus not available for study.

5. dumu ur-nigar^{gar}

reverse

1. šu ba-ti
blank line
2. mu ḥa-ar-ši^{ki} ba-ḥul

envelope

obverse

1. 1(geš₂) 1(aš) 2(barig) 5(ban₂) zi₃ sig₁₅ gur
2. 3(u) 5(aš) 3(barig) dabin gur
blank space
3. ki lu₂ mar-sa-ta
4. kišib ur-^dig-alim

reverse

1. dumu ur-nigar^{gar}
blank space
2. mu ḥa-ar-ši^{ki} ba-ḥul

seal

1. ur-^dig-alim
2. dub-sar
3. dumu ur-[nigar]^{gar}

§3.15. KVM 32.1223 (see copy, *MVN* 5, 156)

Date: Amar-Suen 4/iv

Provenience: Girsu

Type: Administrative (delivery of grain); unopened envelope

Sealed on the obverse, reverse, left, right and lower edges

Ex Harding-Smith Collection

Publication: T. Pinches *JRAS* (1911), 1053, 83; E. Sollberger, E., *MVN* 5, 156

obverse

1. 1(geš₂) 3(u) 3(aš) 4(barig) še gur lugal
2. giri₃ lu₂-bulug₃-ga₂
3. 1(geš₂) gur giri₃ ur-sa₆-ga
4. a-ša₃ la₃-ḥa
blank space
5. ki lu₂-dingir-ra-ta

reverse

1. kišib ur-^den-lil₂-la₂ ka-guru₇
blank space
2. iti šu-numun
3. mu en-maḥ ^dnanna maš-e i₃-pad

seal

1. ur-^den-lil₂
2. dub-sar
3. dumu inim-sa₆ kurušda

§3.16. KVM 32.1180 (plate 4)

Date: Amar-Suen 5/v/4

Provenience: Drehem

Type: Administrative (account of cattle)

obverse

1. 1(diš) gu₄ 8(diš) udu 2(diš) maš₂ gal
2. sar-NI-id nu-banda₃
3. ugula ḥa-ši-pa₂-tal
4. 1(diš) gu₄ 5(diš) udu 5(diš) maš₂ gal
5. ^damar-^dsuen-ḥa-ma-ti
6. 1(diš) gu₄ 5(diš) udu 5(diš) maš₂ gal
7. bad₃-i₃-li₂
8. lu₂ maš-gan₂-šar-ru-um^{ki}-me
9. 2(diš) gu₄ 1(diš) udu
10. 1(diš) sila₄ 1(u) maš₂ gal
11. e-pi-ri šuš₃?

reverse

1. 2(diš) sila₄ en ^dinanna
2. 1(diš) sila₄ ur-mes ensi₂
3. 1(diš) sila₄ HI-LUM nu-banda₃
4. u₄ 4(diš)-kam
blank space
5. mu-DU
6. ab-ba-sa₆-ga
7. i₃-dab₅
8. iti ezen ^dnin-a-zu
9. mu en-unu₆-gal ^dinanna ba-ḥun

left edge

- 5(diš) gu₄ 1(geš₂) 4(u) 5(diš) udu

§3.17. KVM 32.1136 (plate 5)

Date: Amar-Suen 5/ix/17

Provenience: Drehem

Type: Administrative (account of cattle)

obverse

1. 1(diš) maš₂ gal lu₂-x [...]
2. 1(diš) sila₄ 1(diš) kir₁₁ sila₄ ba-za
3. še-lu-uš-^dda-^rgan¹
4. 1(diš) udu niga 1(diš) udu A.LUM niga
5. i-din-^dda-^rgan¹
6. 1(diš) udu A.LUM niga
7. 1(diš) sila₄ A.LUM
8. nu-i₃-da

reverse

1. 2(diš) sila₄ wa-ta₂-^rru¹-um
2. u₄ 1(u) 7(diš)-kam
3. mu-DU
4. ab-ba-^rsa₆¹-ga
5. i₃-dab₅
6. iti ezem-maḥ

7. mu en ^dinanna ba-ḥun

left edge

1. 1(u) la₂ 1(diš)

§3.18. KVM 32.1165 (plate 5)

Date: Amar-Suen 5

Provenience: Girsu

Type: Administrative (tablet basket tag)

obverse

1. ^rpisan¹ dub-ba
2. ^rdub gid₂-da¹
3. ^rlu₂¹-^dnin-[gir₂-su] dumu ba-z[i]

blank space

4. [i₃]-^rgal₂¹

reverse

blank space

1. mu en-unu₆-gal ^dinanna

§3.19. KVM 32.1175 (plate 5)

Date: Amar-Suen 5

Provenience: unclear

Type: Administrative (receipt of silver)

obverse

1. 1(u) gin₂ ku₃-babbar
2. ^rki¹ AN-ma-^rta¹
3. nig₂-sa₁₀-am₃
4. ur-^den-ki
5. šu ba-ti

reverse

blank space

1. mu en-^runu₆¹-gal-an-na ba-[ḥun]

§3.20. KVM 32.1138 (plate 5)

Date: Amar-Suen 7/xii

Provenience: Drehem

Type: Administrative (receipt of sheep)

obverse

1. 1(u) 1(diš) ^rudu¹
2. u₄ 1(u) 8(diš)-^rkam¹
3. ki ab-ba-[sa₆-ga]-^rta¹
4. in-^rta¹-[e₃]-a

reverse

1. i₃-dab₅
blank space
2. iti še-KIN-ku₅
3. mu ḥu-uh₂-nu-ri^{ki} ba-ḥul

upper edge

1. 1(u) 1(diš) (over erasure)

§3.21. KVM 32.1147 (plate 5)

Date: partially lost, possibly Amar-Suen 8¹³

Provenience: Drehem

Type: Administrative (account of animals)

Sealed on the right edge; illegible

obverse

1. 𐎶2(diš) 𐎶[...] 𐎶dištaran 𐎶
2. [...] 𐎶e₂ 𐎶u₄ 1(u) 5(diš)-ka
3. 𐎶ki 𐎶ba ba-𐎶na 𐎶a-𐎶ga₂ 𐎶ar
4. 𐎶giri₃ 𐎶en-lil₂ 𐎶-[zi]-𐎶ša₃-gal₂ 𐎶
5. [...] 𐎶udu[?] 𐎶x -bi
6. [...] -NI
7. [...] 𐎶ur-d 𐎶[...]
8. [...] x x-na-a
9. [...] 𐎶šeš 𐎶kal-la
10. [...] u₂-𐎶u₂ 𐎶
11. iti [x]-zi[?]

reverse

1. [...]
2. [...] -lum
3. [...] -gal-gal-me
4. [...] a x
5. kišib 𐎶lugal 𐎶-[...] -x sagi
6. 𐎶[en]-lil₂-𐎶zi 𐎶-[ša₃]-gal₂ maškim
7. 2(diš) udu 1(u) 3(diš) 𐎶sila₄ 𐎶šu-gid₂ e₂
muḫaldim
8. mu 𐎶gar₃-du 𐎶-ene-še₃
9. AN-kal sukkal maškim
10. u₄ 1(u) 2(diš)-kam
11. ki 𐎶du₁₁-ga-ta ba-zi 𐎶
12. iti [...] -ZU
13. mu 𐎶en 𐎶-[...] 𐎶ba 𐎶-ḫun

left edge

1. 2(u) 2(diš)

§3.22. KVM 32.1143 (plate 6)

Date: Amar-Suen 9/xi

Provenience: Umma

Type: Administrative (account of grain)

obverse

1. 3(aš) še gur
2. kišib lu₂-dⁿⁱⁿ-šubur
3. 3(aš) gur
4. kišib igi-d^{šara}-še₃
5. [...] anše
6. [...] x kišib gu-du-du

7. [x] ziz₂ gur
8. [x] 𐎶še 𐎶gur

reverse

1. x ba-a-mu
blank space
2. iti pap-u₂-e
3. mu en ga-eš^{ki} ba-ḫun

§3.23. KVM 32.1149 (plate 6)

Date: Šu-Suen 3

Provenience: Umma

Type: Administrative (receipt of grain)

obverse

1. 5(u) 8(aš) 2(barig) še 𐎶gur 𐎶
2. ki-su₇ uš-gid₂-da
3. 5(u) 6(aš) 3(barig) gur
4. ki-su₇ gu₂-edin-na
5. 1(geš₂) gur ki-su₇ šu-𐎶nu 𐎶-[kuš₂]
6. 1(geš₂) 6(aš) 4(barig) 3(ban₂) 4(diš) 𐎶sila₃ 𐎶
7. ki-su₇ saḫar-u₂-u₂ [...]
8. 1(u) 1(aš) gur ki-su₇ id₂ [...]
9. 3(aš) gur ki-su₇ sag-[du₃]

reverse

1. ŠU+NIGIN₂ 3(geš₂) 1(u) 6(aš) 3(barig)
𐎶3(ban₂) 𐎶[4(diš) sila₃]
2. še šuku-ta gur-[ra]
3. gu₂-edin-[na] 𐎶u₃ 𐎶[muš]-bi-an-na
4. 𐎶giri₃ 𐎶lu₂-d^r 𐎶šul-gi[?]-ra 𐎶
5. mu si-ma-num₂^{ki} ba-ḫul

§3.24. KVM 32.1167 (plate 6)

Date: Šu-Suen 3/xii/18

Provenience: Girsu

Type: Administrative (receipt)

obverse

1. 𐎶3(diš) 𐎶[...]
2. 𐎶a-ša₃-ta 𐎶
3. 𐎶zi-ga 𐎶
4. 𐎶ki lugal-tug₂ 𐎶-[mah] 𐎶-𐎶ta 𐎶

reverse

1. 𐎶ur 𐎶-[gu₂-en-na]
2. šu ba-an-[ti]
3. iti še 𐎶il₂ 𐎶-[la]
4. u₄ 1(u) 8(diš) ba-𐎶zal 𐎶
5. mu si-ma-[num₂^{ki} ba-ḫul]

¹³ The text is assigned provisionally to AS 8 based on topography and the extant signs of the year name in line 13.

§3.25. KVM 32.1177 (plate 6)

Date: Šu-Suen 6

Provenience: Girsu

Type: Administrative (messenger text)

obverse

1. 2(diš) sila₃ kaš 2(diš) sila₃ [ninda]
2. 2(diš) gin₂ i₃
3. kur-ra-e lu₂-[┐]geš[┐][tukul]
4. 2(diš) sila₃ kaš 2(diš) sila₃ ninda
5. 2(diš) gin₂ i₃
6. igi-a-a lu₂-^{geš}tukul
7. 2(diš) sila₃ kaš 2(diš) sila₃ ninda
8. 2(diš) gin₂ i₃
9. ur-tur lu₂-^{geš}[┐]tukul[┐]
10. 2(diš) sila₃ kaš 2(diš) sila₃ [┐]ninda[┐]

reverse

1. 2(diš) gin₂ i₃
2. lu₂-^dnanna lu₂-^{geš}[tukul]
3. 1(diš) sila₃ kaš 2(diš) sila₃ ninda
4. [┐]2(diš)[┐] gin₂ i₃
5. HAR-bi [┐]lu₂-^{geš}[┐]tukul[┐]
6. 2(diš) sila₃ kaš 2(diš) sila₃ [ninda]
7. ur-mes [┐]lu₂-^{geš}[┐][tukul]
8. iti [┐]amar²-a²[┐]-[si²]
9. [┐]mu na[┐]-[ru₂-a]

§3.26. KVM 32.1139 (plate 6)

Date: Šu-Suen 7/ii

Provenience: Drehem

Type: Administrative (account of cattle)

obverse

1. 1(diš) udu niga 3(diš)-[┐]kam us₂[┐]
2. 1(diš) udu niga 4(diš)-kam us₂
3. ^d[┐]nanna[┐]
4. [┐]1(diš)[┐] udu niga
5. ^dinanna ^{geš}tukul
6. [┐]ša₃[┐] e₂-tur₃
7. lugal ku₄-ra
8. [┐]ša₃[┐] nibru^{ki}
9. 1(diš) gu₄ niga
10. 1(u) udu [┐]niga[┐] gu₄-e-us₂-[sa]

reverse

1. [┐]e₃[┐]-lu-num₂ ^dnun-[gal]
2. [┐]na[┐]-wi-ir-dingir maškim
3. [┐]ša₃ puzur₄[┐]-iš^d[┐]da[┐]-gan
4. a₂-gi₆-ba-a
5. u₄ 2(u) 4(diš)-kam
6. [┐]ki puzur₄[┐]-^den-lil₂-ta ba-zi
7. [┐]giri₃ er₃[┐]-re-šum šar₂-ra-ab-du
8. iti maš-da₃-gu₇

9. mu ^dšu-^dsuen lugal [┐]uri₂[┐]ki-ma-ke₄ ma-da za-ab-ša-li^{ki} mu-^hul

left edge

1. 1(diš) gu₄ 1(u) 3(diš) udu

§3.27. KVM 32.1141 (plate 7)

Date: Šu-Suen 8/i

Provenience: Drehem

Sealed on the obverse, reverse and right edge;
illegible traces

Type: Administrative (account of cattle)¹⁴

obverse

1. [┐]2²(diš) gu₄ u₂[┐]
2. 2(u) [┐]udu u₂[┐]
3. šu-[┐]gid₂ e₂ mu^haldim[┐]
4. mu [┐]aga₃-us₂ kin[┐]-gi₄-a
5. gi₄-a-ne-še₃
6. u₄ 9(diš)-[┐]kam[┐]

reverse

1. [┐]ki ur-ku₃-nun-na-ta[┐]
2. ba-zi
3. iti [┐]še-KIN[┐]-ku₅
4. mu ^dšu-^dsuen [┐]lugal uri₂[┐]ki-ma-ke₄ ma₂-gur₈ ma^h[┐]^den-lil₂ ^dnin-lil₂[┐]-ra [mu]-[┐]ne-dim₂[┐]

§3.28. KVM 32.1182 (plates 8-9)

Date: Šu-Suen 9

Provenience: Girsu

Type: Administrative (Account of textiles)¹⁵

obverse

column i

1. 3(diš) tug₂ nig₂-lam₂ us₂ |ZI&ZI|
2. ki-la₂-bi 7(diš) ⁵/₆(diš) ma-na
3. 1(u)-la₂-1(diš) tug₂ nig₂-lam₂ 3(diš)-kam us₂
4. ki-la₂-bi 2(u) ¹/₂(diš) ma-na la₂-1(diš) gin₂
5. 6(diš) tug₂ guz-za 4(diš)-kam us₂
6. ki-la₂-bi 3(u) 2(diš) ⁵/₆(diš) ma-na 2(diš) gin₂
7. 4(diš) tug₂ uš-bar
8. ki-la₂-bi 1(u) 5(diš) ma-na [┐]1(u) gin₂[┐]

¹⁴ Note that the same transaction and the same parties appear in a tablet in the collection of the Institut Catholique in Paris (TRU 340 = ICP 340 = ASJ 7, 181). The tablet in Paris was written on the previous day, that is the 8th day, and “mu aga₃-us₂ kin-gi₄-a gi₄-a-ne-še₃” is all written on the same line. Both tablets bear further similar markings.

¹⁵ This tablet is unbaked and broken into four pieces that I have copied together. Due to the fragile condition of the fragments, I photographed them separately. See the corresponding entry in CDLI.

blank line

9. lugal-ab-[┐]ba[┐]
10. 2(u) [┐]1(diš)[┐] tug₂ nig₂-lam₂ [┐]3(diš)[┐]-[kam us₂]
11. ki-[la₂]-bi 4(u) 7(diš) [┐]ma-na[┐] [...] gin₂
12. [┐]2²(u)+[┐][x] [┐]3²(diš)[┐]-kam us₂
13. ki-la₂-[bi] 3(u) 6(diš) [...] ma-na
14. 2(diš) [┐]tug₂ guz-za[┐] du
15. ki-la₂-bi 1(u) [┐]ma[┐]-na 1(u) gin₂
16. 6(diš) [tug₂] [┐]uš[┐]-bar
17. ki-la₂-bi 2(u) 5(diš) [┐]1/3(diš)² ma-na[┐]
18. 3(diš) 1/2(diš) gin₂

blank line

19. [┐]lu₂[┐]-^dnin-šubur dumu ab-ba-gu-la
20. 4(diš) tug₂ nig₂-lam₂ us₂ |ZI&ZI|
21. ki-la₂-bi 1(u) 2/3(diš) ma-na
22. 1(u) 3(diš) tug₂ nig₂-lam₂ 3(diš)-kam us₂
23. [ki-la₂]-bi 2(u) 8(diš) 2/3(diš) ma-na 2(diš) gin₂
24. [tug₂] [┐]guz[┐]-za 4(diš)-kam us₂
25. [ki-la₂-bi] [┐]2²(u)[┐] 1/2(diš) ma-na
26. [...]

one or two lines missing

column ii

1. 4(diš) tug₂ guz-za du
2. ki-la₂-bi 2(u) 1(diš) 1/3(diš) ma-[┐]na[┐]
3. 5(diš) tug₂ uš-[bar]
4. ki-[┐]la₂[┐]-bi 2(u) 1(diš) [┐]ma-na[┐]
5. 3(diš) gada [┐]du[┐]

blank line

6. giri₃-ni-i₃-sa₆
7. 2(diš) tug₂ nig₂-[lam₂ ...]
8. ki-[┐]la₂-bi 5(diš)+[┐][...]
9. 8(diš) [x ...]
10. [...]
11. [...]
12. [┐]6²(diš) [(+x)] tug₂ guz-za 4(diš)[┐]-kam-[┐]us₂[┐]
13. ki-la₂-bi 3(u) 8(diš) ma-[┐]na 5(diš) gin₂[┐]
14. 1(diš) tug₂ guz-za du
15. [┐]ki-la₂-bi 5(diš) 1/3(diš)² ma-na[┐]
16. 4(diš) [┐]tug₂ uš[┐]-bar
17. ki-la₂-bi 1(u) 8(diš) 1/2(diš) ma-na
18. 1(u) la₂ 1(diš) gada du

blank line

19. [...]-a-da
20. [┐]3²(diš)[┐] [...] x us₂ |ZI&ZI|
21. ki-la₂-[┐]bi 3(diš)²[┐] 5/6(diš) ma-na 8(diš) gin₂
22. 7(diš) tug₂ nig₂-lam₂ 3(diš)-kam us₂
23. ki-la₂-bi 1(u) 5(diš) 1/3(diš) ma-na 2(diš) gin₂
24. 1(u) 1(diš) tug₂ guz-za 4(diš)-kam us₂
25. ki-la₂-bi 1(aš) gu₂ 8(diš) gin₂
26. 3(diš) tug₂ uš-bar
27. ki-la₂-bi 1(u) 3(diš) ma-na

blank line

28. ad-da
29. [...] [┐]tug₂ nig₂-lam₂[┐] us₂ |ZI&ZI|

column iii

1. ki-la₂-bi 2(diš) 5/6(diš) ma-na
2. 8(diš) tug₂ nig₂-lam₂ 3(diš)-kam us₂
3. ki-la₂-bi 1(u) 7(diš) 2/3(diš) ma-na 3(diš) gin₂
4. 7(diš) tug₂ guz-za 4(diš)-kam us₂
5. ki-la₂-bi 3(u) 8(diš) 1/3(diš) ma-na
6. x tug₂ guz-za du
7. [ki-la₂-bi] 5(diš) 1/3(diš) ma-na 5(diš) gin₂
8. [...] [┐]tug₂ uš[┐]-bar
9. [ki-la₂-bi] [┐]1²(u) 2(diš)[┐] 1/3(diš) ma-na
10. [...] du
11. [...]
12. [...] x
13. [...]
14. x [...] x
15. [┐]ki-la₂-bi 2(diš) 2/3(diš) ma[┐]-[na]
16. 1(u) la₂ x tug₂ nig₂-lam₂ 3(diš)-[┐]kam us₂[┐]
17. [┐]ki[┐]-[la-bi₂] 3(u) 8(diš) 1/3(diš) ma-[na] 1(diš)

gin₂

18. [┐]1(u)² 1(diš)²[┐] tug₂ guz-za 4(diš)-kam us₂
19. ki-la₂-bi 5(u) 8(diš) ma-[┐]na[┐]
20. 4(diš) [┐]tug₂[┐] [...]
21. ki-la₂-bi 1(u)+[...] [┐]ma[┐]-na [┐]1(u) 2(diš)[┐] gin₂

blank line

22. [...] x x-la
23. 6(diš) tug₂ nig₂-[┐]lam₂ 3²(diš)[┐]-kam [us₂]
24. ki-la₂-bi 1(u) 4(diš) ma-na 1(diš) gin₂
25. 4(diš) tug₂ guz-za 4(diš)-kam us₂
26. ki-la₂-bi 2(u) 2(diš) ma-[┐]na[┐]
27. 3(diš) tug₂ uš-bar
28. ki-la₂-bi 1(u) 3(diš) ma-[┐]na[┐]

blank line

29. lugal- [...]
30. 3(diš) tug₂ nig₂-[┐]lam₂[┐] [...]
31. ki-la₂-bi 6(diš) [...]

one or two lines missing

column iv

1. 1(u) 3(diš) tug₂ nig₂-lam₂ 3(diš)-kam us₂
2. ki-la₂-bi 2(u) 9(diš) ma-na 6(diš) gin₂
3. 1(u) la₂ 1(diš) tug₂ guz-za 4(diš)-kam us₂
4. ki-la₂-bi 4(u) 8(diš) 1/3(diš) ma-na 5 gin₂
5. 2(diš) tug₂ guz-za du
6. ki-la₂-bi 1(u) ma-na
7. 4(diš) tug₂ uš-bar
8. ki-la₂-bi 1(u) 6(diš) ma-na

blank line

9. [┐]a[┐]-na-gu
10. 1(diš) tug₂ nig₂-lam₂ [us₂] |ZI&ZI|
11. ki-[la₂-bi ... ma]-na

12. [...]
 13. [ki-la₂]-[┐]bi 1(u) 2(diš)[?][┐] [...]
 14. [x] 6(diš) [┐]tug₂ [┐]guz-za 4(diš)-[┐]kam [┐]us₂
 15. [┐]ki-la₂-bi [┐]4(u) 3(diš) ⁵/₆(diš) [┐]ma-na 7(diš) gin₂ [┐]
 16. 3(diš) tug₂ guz-za [┐]us₂ [┐]
 17. ki-la₂-bi 1(u) 5(diš) ⁵/₆(diš) ma-na 5(diš) gin₂
 18. 3(diš) tug₂ uš-bar
 19. [ki-la₂]-bi 1(u) 2(diš) ⁵/₆(diš) ma-na 5(diš) gin₂
blank line
 20. ur-^dnin-geš-zi-[┐]da [┐]
 21. 4(diš) tug₂ guz-za 4(diš)-[┐]kam us₂ [┐]
 22. ki-la₂-bi 2(u) 1(diš) ma-na
 23. 6(diš) tug₂ guz-za du
 24. ki-la₂-bi 3(u) 1(diš) ma-na 1(u) 5(diš) [┐]gin₂ [┐]
 25. [...] tug₂ du gu₂-tar
 26. [ki-la₂]-bi 1(u) ⁵/₆(diš) ma-na 5(diš) gin₂
 27. [...] [┐]tug₂ mug [┐]
 28. [ki-la₂]-[┐]bi [┐]3(diš) ma-na
 29. [...] x [...]
- column v*
1. 1(u) la₂ 1(diš) gada du
blank line
 2. šeš-kal-la
 3. 5(diš) tug₂ guz-za 4(diš)-kam [┐]us₂ [┐]
 4. ki-la₂-bi 2(u) 6(diš) ⁵/₆(diš) ma-na 5(diš) gin₂
 5. 2(diš) tug₂ guz-za du
 6. ki-la₂-bi 1(u) ¹/₃(diš) ma-na
 7. 2(diš) tug₂ uš-bar
 8. ki-[┐]la₂-bi 8(diš) ⁵/₆(diš) ma-na
 9. 1(diš) tug₂ du [...]
 10. [┐]ki [┐]la₂-bi 4(diš) [┐]¹/₂(diš) [┐][ma]-na
 11. [┐]4(diš) [┐]tug₂ du x
 12. [ki-la₂-bi] [┐]7[?](diš) ¹/₃(diš)[?][┐] ma-na
 13. x [...]
 14. [┐]ki [┐][la₂-bi ...] ma-na [┐]1(u) gin₂ [┐]
 15. 4(diš) gada du
blank line
 16. lugal-^d[┐]igi-ma-še₃ [┐]
 17. 1(u) 2(diš) tug₂ guz-za 4(diš)-kam us₂
 18. [┐]ki-la₂-bi [┐]1(aš) gu₂ 6(diš) ¹/₃(diš) ma-na
 19. 6(diš) tug₂ guz-[┐]za [┐]du
 20. [┐]ki-la₂-bi 3(u) ²/₃(diš) [...] [┐]gin₂ [┐]
 21. 5(diš) tug₂ uš-[bar]
 22. ki-la₂-bi 2(u) 2(diš) x [...]
 23. 4(diš) tug₂ du
 24. ki-la₂-bi [┐]1(u) [┐][...]
 25. 5(diš) tug₂ [...]
 26. ki-la₂-[┐]bi [┐][...]
 27. 3(u) 8(diš) [...]
 28. ki-la₂-bi [...]
 29. 1(u) gada [du]
 30. lu₂-[x ...]

28 reverse

column i

1. 3(diš) x [...]
2. ki-la₂-[┐]bi 5(diš)+[┐][...]
3. 5(diš) [┐]tug₂ guz [┐]-[za ...]
4. ki-la₂-bi [┐]1(u)+[┐][...]
5. 3(diš) tug₂ [┐]uš[┐]-[bar]
6. ki-la₂-bi 1(u) 3(diš) [...]
7. 2(diš) gada du [x]
8. ki-la₂-bi 8(diš) ma- [...]
9. 4(u) 4(diš) tug₂ mug
10. ki-la₂-bi 2(aš) gu₂ 4(u) ma-na 1(u) gin₂
11. 1(u) 2(diš) gada du
blank line
12. al-la-gi-na
13. 5(diš) tug₂ uš-bar
14. ki-la₂-bi 2(u) 2(diš) ¹/₃(diš) ma-na
15. 2(diš) tug₂ du gu₂-tar
16. ki-la₂-bi 5(diš) ²/₃(diš) ma-na
17. 1(diš) gada du
blank line
18. [...]
19. [...] x [...] x 8(diš) gin₂
20. [┐]1(u) 3(diš) [┐]tug₂ nig₂-lam₂ 3(diš)-kam us₂
21. ki-la₂-bi 2(u) 8(diš) ma-na 4(diš) [┐]gin₂ [┐]
22. 1(u) 3(diš) tug₂ guz-za [┐]2(diš)[?][┐]-[kam] us₂
23. ki-la₂-bi 1(aš) gu₂ 1(u) ma-na 1(u) 8(diš) gin₂
24. 4(diš) tug₂ uš-bar
25. ki-la₂-bi 1(u) 8(diš) ¹/₂(diš) ma-na
26. 1(u) gada du
blank line
27. ab-ba-gu-la
28. 1(diš) tug₂ guz-za du
29. ki-la₂-bi 4(diš) ¹/₃(diš) ma-na [┐]6(diš) gin₂ [┐]

column ii

1. [...] x x [...]
2. [...] tug₂ guz]-za 4(diš)-kam us₂
3. [ki-la₂-bi] 5(diš) ¹/₂(diš) ma-na
4. [...] tug₂] uš-bar
5. [ki-la₂]-[┐]bi [┐]1(u) 8(diš) ma-na
6. [...] tug₂ mug
7. [ki-la₂]-bi 1(u) 8(diš) ²/₃(diš) ma-na
8. [...] gada du
blank line
9. lugal-sig₂-gid₂
10. 2(u) 4(diš) tug₂ mug
11. ki-la₂-bi 1(aš) gu₂ 2(u) 4(diš) ²/₃(diš) ma-na
5(diš) gin₂
blank line
12. [┐]lu₂ [┐]-dingir-ra [dumu] [┐]a [┐]-na-gu
13. 1(u) tug₂ mug
14. ki-la₂-bi 3(u) ⁵/₆(diš) ma-na

15. [...]
16. 𐎠 4(diš) 𐎠 [...]
17. ki-la₂-bi 𐎠 2(u) 𐎠 [x ...]
18. 2(diš) tug₂ uš-bar [...]
19. ki-la₂-bi 1(u) ma-na 1(u) gin₂
20. 5(diš) tug₂ mug
21. 𐎠 ki 𐎠-la₂-bi 2(u) la₂ 1(diš) ma-na
22. [...] gada du
23. [...] 𐎠 𐎠 nin 𐎠-mar^{ki}
24. [...] tug₂ 𐎠 uš-^𐎠bar
25. [ki-la₂-bi] 𐎠 1(u)[?] 7(diš) 𐎠 ma-na 5(diš) gin₂
blank line
26. lugal-im-ru-a

column iii

1. 𐎠 5(diš) 𐎠 [...]
2. ki-la₂-bi 2(u) 8(diš) [...]
blank line
3. 𐎠 tug₂ bar 𐎠-[ra] 𐎠 kar 𐎠-[ra]
blank space
some lines missing
- 7'. [...] 2(u) 5(diš) [...]
- 8'. 𐎠 ŠU+NIGIN₂ 3(u) 4(diš) + 𐎠 [...]
- 9'. 𐎠 ki 𐎠-la₂-bi 3(aš) [gu₂] [...] 1/2(diš) ma-na

column iv

1. x x 8(diš) tug₂ 𐎠 uš[?] 𐎠-[bar[?]]
2. ki-la₂-bi 4(aš) gu₂ 5(u) 2(diš) 2/3(diš) ma-na
5(diš) gin₂
3. ŠU+NIGIN₂ 1(u) 3(diš) tug₂ du gu₂-tar
4. ki-la₂-bi 5(u) 1(diš) ma-na 5(diš) gin₂
5. ŠU+NIGIN₂ 8(diš) tug₂ du siki gi₆
6. ki-la₂-bi 3(u) 5(diš) 2/3(diš) ma-na
7. ŠU+NIGIN₂ 1(geš₂) 5(u) 3(diš) tug₂ mug
8. [ŠID] gu₂-TAR-bi 1(aš) gu₂ 5(u) 𐎠 2(diš)+ 𐎠 [n
ma-na]
rest lost
blank space

column v

- some lines missing*
blank space
1. 1(geš' u) 1(geš₂) 8(diš) [...]
 2. ki-la₂-bi 3(u) 𐎠 4(aš)+ 𐎠 [n gu₂] 3(u) 6(diš)
1/3(diš) ma-na 6(diš) gin₂
blank space
broken space
 - 1'. x x x
 - 2'. giri₃ [...] dumu [...]
 - 3'. giri₃ [...]
 - 4'. u₃ x- [...]
 - 5'. iti še-KIN-ku₅
 - 6'. mu e₂ dšara₂ umma^{ki} ba-du₃

§3.29. KVM 32.1153 (plate 7)

Date: Ibbi-Suen 1/i

Provenience: Girsu

Type: Administrative (receipt of grain); tablet and envelope

Sealed on the obverse and reverse of the envelope;
illegible

tablet

obverse

1. 3(u) 7(aš) 1(barig) 3(ban₂) še gur
2. še šuku erin₂ engar 𐎠 ša₃-gu₄ 𐎠
3. u₃ dumu-gu₄-gur
4. i₃-dub a-ša₃ 𐎠 iri 𐎠-ul
5. ki lu₂-dingir-ra dumu ab-ba-mu-ta
6. kišib nam-mah₂ dub-sar

reverse

blank space

1. iti buru_x (GAN₂)-maš
2. mu d_i-bi₂-^dsuen lugal

envelope (fragment)

obverse

1. 𐎠 3(u) 7(aš) 𐎠 [...]
2. še x
blank space
3. i₃-^𐎠dub 𐎠

reverse

blank space

1. iti buru_x (GAN₂)-[maš]
2. mu d_i-bi₂-^dsuen [lugal]

§3.30. KVM 32.163 (plate 7)

Date: Ibbi-Suen 1/viii

Provenience: Umma

Type: Administrative (receipt of lard)

Sealed on the reverse, illegible

obverse

1. 3(diš) sila₃ i₃-šah₂
2. ki geme₂-^dšara₂-^𐎠ta 𐎠
3. kišib₃ lu₂-^𐎠du₁₀ 𐎠-ga lu₂-azlag₂

reverse

1. iti e₂-iti-6(diš)
blank space
2. mu d_i-bi₂-^dsuen lugal

§3.31. KVM 32.1148 (plate 7)

Date: Ibbi-Suen 2

Provenience: Drehem

Type: Administrative (account of sheep delivered)

Sealed on the obverse, reverse and left edge; illegible

obverse

1. 2(diš) udu niga 4(diš)-kam ʾus₂ ʾ
2. a₂-gi₆-ba-a
3. 2(diš) udu niga 4(diš)-kam us₂
4. ʾa₂ u₄-te ʾ-na
5. diškur ša₃ karkar^{ki}
6. ʾgiri₃ ʾ ma-šum ʾsagi ʾ

reverse

1. u₄ 2(u) 1(diš)
2. ʾgiri₃ ʾ a-ʾba-^den-lil₂-gin₇ ʾ
3. ʾki puzur₄-^den-lil₂ ʾba-zi
4. giri₃ ʾur ʾ-[^den]-lil₂-la₂ ʾšar₂-ra-ab-du ʾ
5. iti ʾezem ʾ^dšu-^dsuen
6. mu en ʾ^dinanna ʾunu^{ki}-ʾga ʾmaš-e i₃-pad

left edge

1. 4(diš) udu

§3.32. KVM 32.1150 (plate 7)

Date: Ø/vi?/14

Provenience: Umma?

Type: Administrative (receipt of flour)

obverse

1. 1(ban₂) zi₃ ʾgu ʾ
2. 1(ban₂) zi₃-ʾda ʾ
3. šu ti-a x x

blank space

reverse

blank space

1. iti šu-numun u₄ 1(u) 4(diš) ba-[zal]

§3.33. KVM 32.1156 (plate 10)

Date: n.d. (Ur III)

Provenience: Umma

Type: Administrative (account)

Ex Harding-Smith Collection (no. 122)

Publication: T. Pinches, *JRAS* 1920, 21-24; see also *MVN* 5, 88

obverse

1. 1(u) gu₂ šum₂ e₂ ʾ^d ʾ[šara₂]¹⁶
2. 2(aš) gu₂ ʾma ʾ-an-iš-ti-su

¹⁶ This tablet was first published in translation by Th. Pinches (1920), who thought it pertained to Maništušu, second in succession from Sargon of Akkad. Pinches

3. ur-lugal [x]
4. 2(aš) gu₂ e₂ ^dšara₂ ʾ
5. 1(aš) gu₂ ma-an-iš-[ti-su]
6. lugal-nisag-ʾe ʾ
7. ʾ2(aš) ʾ gu₂ ʾe₂ ʾ^d[šara₂]
8. ʾ1(aš) ʾ gu₂ ma-an-[iš-ti-su]
9. ʾlu₂ ʾ^dnin-[...]
10. ʾ1(aš) ʾ gu₂ ʾe₂ ^dšara₂
11. 1/2(diš) gu₂ ʾma ʾ-an-ʾiš ʾ-[ti]-su
12. ur-x
13. 1(aš) gu₂ ʾe₂ ^dšara₂ ʾ
14. 1/2(diš) gu₂ ma-ʾan-iš-ti ʾ-[su]
15. ur-ab-ba

reverse

1. 1(aš) gu₂ e₂ ^dšara₂ ʾ
2. 1/2(diš) gu₂ ma-an-iš-ti-ʾsu ʾ
3. ka₅-a
4. 1(aš) gu₂ e₂ ^d[šara₂]
5. 1/2(diš) gu₂ ma-an-ʾiš ʾ-ti-su
6. ur-geš-gigir
7. 1(aš) gu₂ e₂ ^dšara₂
8. ʾ1/2(diš) gu₂ ma ʾ-an-ʾiš ʾ-ti-su
9. ur-[...]
10. 1(aš) [gu₂ e₂] ^dšara₂ ʾ
11. ʾ1/2(diš) gu₂ ʾma-an-iš-ti-[su]
12. lugal-ba-ta-e₃
13. 2(aš) gu₂ e₃ ^dšara₂ ʾ
14. 1(aš) gu₂ ma-an-iš-ti-ʾsu ʾ
15. lugal-iti-da
16. 1(aš) gu₂ e₂ ^dšara₂ ʾ
17. 1/2(diš) gun ʾma-an-iš-ti-su ʾ

left edge

1. inim-^dšara₂ ŠU+NIGIN₂ 3(u) 2(aš) 1/2(diš) gu₂
2. šum₂ mu-DU¹⁷

translates the first line: “10 talents the gift (for) the temple of Šara.” E. Sollberger (1978), *MVN* 5, 88, transliterates sa₂-du₁₁ instead of šum₂ in the first line. The sign, however, is clearly šum₂.

¹⁷ Right next to the lines of the left edge, there is a vertical trace used as a divider. This vertical wedge is followed by a few signs. I copied the traces I was able to see, but I could not make much sense out of them. Sollberger (1978; n. 88, plate xv) states: “dated: iti x sig₄ [...] ga₂-ra.” However, in his translation of this text, Pinches (1920: 23) notes the “few lightly impressed wedges,” but concludes “Whether this is to be a real month-name or not is doubtful—it is more likely to indicate that the scribe was giving examples to a companion of characters having *gunu*-wedges.”

§3.34. KVM 32.1169 (plate 10)

Date: No date (Ur III)

Provenience: Girsu

Type: Administrative (delivery of goats)

obverse

1. 2(diš) maš₂ ur[┐]-kal dumu ur-[┐]sa₆[┐]
2. 2(diš) šeš-kal-la
3. sipa nir-da-x
4. 2(diš) ur-mes dumu x-[...]
5. 2(diš) al-la dumu ur[┐]-[...]
6. 2(diš) nu-mu-de-e dumu ur-[┐]e₂[┐]-[...]

reverse

1. [┐]2(diš)[┐] lugal-ki-ag₂ dumu lugal-dšara₂
2. [┐]na-gada[┐] gab₂-us₂ ba-ku₄-ra

blank line

3. 1(u) 2(diš) maš₂
4. [...] u₃ su₃[?]
5. [...] x a ri
6. [nam]-[┐]erim₂[┐]-bi in-ku₅
7. ugula šar-ru-um-i₃-[li₂]

§3.35. KVM 32.1214 (plates 12-13)

Date: Lost? (Ur III)

Provenience: Unknown

Type: Administrative (account)

obverse

column i'

lost, except for a few traces of signs

column ii'

- 1'. [...] -x
- 2'. [...] -x
- 3'. [...] -x
- 4'. [...] -x
- 5'. [...] dumu-ni
- 6'. [...] -x
- 7'. [...] -x-a
- 8'. [...] -x dumu-ni
- 9'. [...] -x muš
- 10'. [...] x x-a dumu-ni
- 11'. [┐]1(aš@c) da-mi[┐]-iq-tum
- 12'. 1(aš@c) me-dalla
- 13'. uš₂ di-ni-iq-tum dumu-ni
- 14'. 1(aš@c) me-d[┐]er₃-ra[┐]
- 15'. 1(diš) a-x-x dumu-ni
- 16'. 1(aš@c) a-ba-ti-in
- 17'. 1(aš@c) PI-ru-ru
- 18'. 1(aš@c) i₃-zi-na
- 19'. uš₂ za-ki-na-tum
- 20'. 1(aš@c) da-ti-a
- 21'. [1(aš@c)] a-li-ba-ša-at
- 22'. [1(aš@c)] ur[┐]-gu nar

23'. [┐]1(aš@c)[┐] nin-u₂-u₂

24'. 1(diš) bi₂-la-li₂

25'. 1(diš) lugal-na-DU

26'. [┐]dumu[┐]-ni-me

27'. [...] -[┐]ru[┐]-ru [...] [┐]dumu-ni[┐]

one line missing

column iii'

1. [...] x-[┐]si[?][┐]-in
2. [...]
3. 1(aš@c) [...] x x [...]
4. 1(aš@c) a-šir-x-[...]
5. 1(aš@c) in-[┐]in[┐]
6. 1(aš@c) lu₅-zi
7. ki geme₂-d[┐]nanna[┐]
8. 1(aš@c) ša-at-d[...]
9. 1(aš@c) ba-ba-a
10. 1(aš@c) e-za-at
11. 1(aš@c) la-ma-za-at
12. uš₂ ša-at-d[┐]er₃-ra[┐] dumu-ni-me
13. uš₂ ti-ru-ru
14. 1(aš@c) pi-ru-ma-tum
15. 1(aš@c) a-na-ti
16. 1(aš@c) SI.A-tum
17. 1(aš@c) ad-NE-na
18. ki ur-dgi₆-par₃
19. 1(aš@c) en-num₂-eš₄-tar₂
20. 1(aš@c) i₃-li₂-ša MA
21. 1(aš@c) ba-zi-na
22. 1(aš@c) na-ab-ra-tum
23. 1(aš@c) ib₂-bi₂-nu-uš
24. [┐]1(aš@c)[┐] me-d[┐]iškur
25. [...] -[┐]tum[┐]

column iv'

1. 1(aš@c) u₃-x-[...]
2. 1(aš@c) x x x NI kisal-luḥ
3. 1(diš) [┐]nin[┐]-e₂-gal-e dumu-ni
4. 1(aš@c) u₃-tu-da[┐] kisal-luḥ
5. 1(aš@c) la-ma-za-at
6. 1(aš@c) nin-tur-tur x x-ti
7. 1(aš@c) in-nu-ur₂-e
8. 1(aš@c) am-bi₂-še
9. 1(aš@c) an-[┐]na[┐]-a
10. 1(diš) geme₂-dšara₂
11. uš₂ ši-ša-mi
12. dumu-ni-me
13. 1(aš@c) ME-GAR-ŠA-AN
14. 1(aš@c) za-nam
15. 1(diš) lugal-i₃-ti
16. dumu-ni

blank space

17. lu₂ didli-me-eš₂
18. 1(aš@c) šeš-šeš-ma-gig

19. 1(diš) lu₂-^dnanna dumu-ni
 20. 1(aš@c) NI-tur-tur
 21. 1(aš@c) geme₂-^dnin-ur₄-[ra]
column v'
 1'. [...]
 2'. 1(aš@c) nin-...
 3'. 1(diš) lugal-...[┐]UD[┐]
 4'. 1(aš@c) nam-x-...
 5'. 1(aš@c) nin-...
 6'. 1(diš) bad₃-... zi-mu [...]
 7'. 1(diš) [d]ba-ba₆-[┐]iri[┐]-mu dumu-ni-me
 8'. 1(aš@c) KA-x-[┐]ta²[┐]-bi
 9'. 1(aš@c) ^dba-[┐]ba₆[┐]-... zi-[┐]mu[┐]
 10'. me-^d...
 11'. 1(diš) geme₂-... dumu-[ni]
 12'. 1(aš@c) nin-...
 13'. 1(aš@c) ^dx-... dagal
 14'. 1(diš) zi-...
 15'. 1(aš@c) ^d... da [...]
 16'. 1(aš@c) x [...]
one or two lines missing
reverse
column i'
some lines missing
 1'. ki [...]
 2'. 1(aš@c) [...]
 3'. uš₂ [...]
 4'. ki [x ...] x [...]
blank space
 5'. geme₂-zi-...
 6'. uš₂ igi-... x x
 7'. uš₂ [┐]ma[┐]-... x [...]
 8'. uš₂ ga-...-[┐]ki²[┐]-na
 9'. uš₂ dumu-[┐]munus[┐] [...]
 10'. [┐]ki[┐] x [...]
 11'. [┐]uš₂[┐] gal-...-x
 12'. uš₂ a-[┐]gu[┐]
blank space
 13'. geme₂-...
 14'. 1(aš@c) [...]
 15'. 1(aš@c) [...]
column ii'
 1'. [...]
 2'. 1(aš@c) [┐]ur[┐]-...
 3'. dumu-...
 4'. 1(aš@c) [┐]lugal[┐]-... dumu-...
 5'. 1(aš@c) SI.A-[┐]a[┐]
blank space
 6'. muḫaldim-me-eš₂
 7'. [...] x-x-kam i₃-dab₅
 8'. 1(aš@c) ba-a šuš₃
 9'. 1(aš@c) ^dutu-ba-e₃
 10'. dumu-ni
 11'. 1(aš@c) a-[┐]ab-ba šeš[┐]-a-ni
 12'. šuš₃-me-eš₂
 13'. 1(aš@c) šu-ḫa-ni-iš
 14'. 1(aš@c) ur-^ddumu-zi-[┐]da[┐]
blank space
 15'. u₂-il₂ [┐]anše²[┐]
 16'. ba-a šuš₃ i₃-dab₅
 17'. 1(aš@c) puzur₄-eš₄-tar₂
 18'. 1(aš@c) dingir-palil
column iii'
 1'. [...] ^den-[┐]lil₂[┐]
 2'. [...] bi₂-du₁₁ i₃-dab₅
 3'. [...] an-ta-lu₂
 4'. 1(aš@c) x-a-a
 5'. 1(aš@c) ^dmar[┐]-tu-palil
 6'. [...] [┐]ta-e₃[┐]-a
 7'. [...] x ^dx-x
 8'. [] ša-[┐]ru[┐]-...-x
 9'. 1(aš@c) lugal x x
 10'. 1(aš@c) [┐]ab-ba[┐]-sa₆-ga
 11'. 1(aš@c) [┐]en[┐]-num₂-i₃-li₂
 12'. 1(aš@c) kal-la
 13'. 1(aš@c) [┐]ARAD₂-mu[┐]
 14'. 1(aš@c) da-[┐]da[┐]-a
 15'. 1(aš@c) er₃-ri-[┐]ib[┐]
 16'. 1(aš@c) ur-lugal
 17'. 1(aš@c) i-ti-^diškur
 18'. 1(aš@c) ur-nigar[┐]gar[┐]
blank line
 19'. aga₃-us₂-me-eš₂
 20'. a-ba-^dšara₂-gin₇ i₃-dab₅
 21'. x x x-AN
 22'. [...] x
 23'. [...]
column iv'
 1'. [...] a₂-bi₂-[┐]li₂[┐]
 2'. [...] ur-^dšara₂
 3'. [...] zah₃ ma-ra-DU
blank space
some lines missing
 11'. [...] i₃-dab₅
 12'. [...] x-x-um
blank line
 13'. [...] -me
 14'. [...] [┐]šeš[┐]-kal-la
 15'. [...] [┐]a[┐]-ḫu-du₁₀
 16'. [...] -ni
 17'. [...] -a
 18'. [...] -i₃-li₂
 19'. [...] -KA-[...] -na
rest lost

§3.36. KVM 32.165 (plate 10)

Date: no date (Ur III)

Provenience: Umma

Type: Administrative (messenger tablet)

obverse

1. [x] sila₃ [x+] ʾ 5(diš) ʾ sila₃ ninda 2(diš) [gin₂]
2. 2(diš) ʾ gin₂ ʾ i₃ ʾ 2(diš) gin₂ naga ʾ
3. a-kal-la
4. 5(diš) sila₃ kaš ʾ 2(diš) ʾ sila₃ ninda ʾ 2(diš)
ʾ gin₂ ʾ
5. 3(diš) ʾ gin₂ i₃ ʾ [x (diš)] gin₂ naga
6. ʳba-ba₆-kam
7. 2(ban₂) ʾ kaš ʾ 2(ban₂) kaš 2(diš) gin₂
8. 1(u) [...] x x
9. [...]
10. x [...]
11. 3(diš) sila₃ [...]
12. 3(diš) gin₂ i₃ 2(diš) ʾ sila₃ ʾ [...]

reverse

1. zu₂-ga-li
2. 5(diš) sila₃ kaš 5(diš) sila₃ ninda ʾ 2(diš) ʾ [...]
3. 3(diš) gin₂ i₃ 2(diš) gin₂ naga
4. ʾ ur ʾ ʳutu
5. 3(diš) sila₃ kaš 2(diš) sila₃ ninda ʾ 2(diš) ʾ [...]
6. 3(diš) gin₂ i₃ 2(diš) gin₂ i₃ [...]
7. ʳnanna-[i₃]-zu
8. 3(diš) sila₃ kaš 2(diš) sila₃ ninda ʾ 2(diš) ʾ [...]
9. 3(diš) ʾ gin₂ ʾ i₃ 2(diš) ʾ gin₂ ʾ [...]
10. lu₂-du₁₁-ga
11. ʾ ŠU+NIGIN₂ ʾ 5(ban₂) 1(diš) sila₃ kaš 5(ban₂)
1(u) sila₃ ninda 1(u) 6(diš) [...]
12. 1/2(diš) sila₃ <?> 1(diš) gin₂ i₃ 1(u) 6(diš) gin₂
[...]
13. [...] x ab [...]

§3.37. KVM 32.1144 (plate 10)

Date: No date (Ur III)

Provenience: Umma

Type: Administrative (grain rations)

obverse

1. 2(u) 3(aš) še [gur]
2. ur-an-dul₃ ʾ kikken₂ ʾ ʾ
3. 6(aš) 1(barig) gur
4. inim-ʳšara₂ ʾ kurušda
5. 2(aš) gig gur
6. igi-dingir-še₃ lu₂ šabra
7. 3(aš) gur
8. ur-ʳnin-tu
9. 1(u) 1(aš) gur ur-ʳišaran ʾ ugula kikken
blank space

reverse

blank space

1. še geš e₃-a
2. giri₃ šeš-kal-la
blank space

§3.38. KVM 32.1152 (plate 11)

Date: No date or date lost (Ur III)

Provenience: Unknown

Type: Administrative (very fragmentary)

obverse

1. x
2. [...]
3. ʾ ki ur-gar ʾ-[ta]
4. šu du₁₁-[...]
5. ʾ giri₃ ʳ-[...]

reverse

lost

§3.39. KVM 32.1161 (plate 11)

Date: Lost (Ur III)

Provenience: Girsu (?)

Type: Administrative (receipt, fragmentary)

obverse

1. [...] x x x
2. ʾ ki lu₂-an-ʾ pa₃-ta ʾ
3. ʾ lu₂-sa₆-ga ʾ
4. ʾ šu ba-ti ʾ

reverse

1. [...]
2. [...]
3. mu ʳ[...]

§3.40. KVM 32.1172 (plate 11)

Date: no date (Ur III)

Provenience: Umma

Type: Plan of fields¹⁸

(next page)

¹⁸ This tablet is unbaked and in poor condition. Following the general rule with such texts, a sketch of fields was situated on the obverse, and a description of the fields on the reverse. Figure 1a reflects the dimensions and inscription orientation of the original, while 1b is the same field plan drawn to scale. Broken lines in fig. 1b indicate that the proportions are highly hypothetical due to the lack of complete measurements.

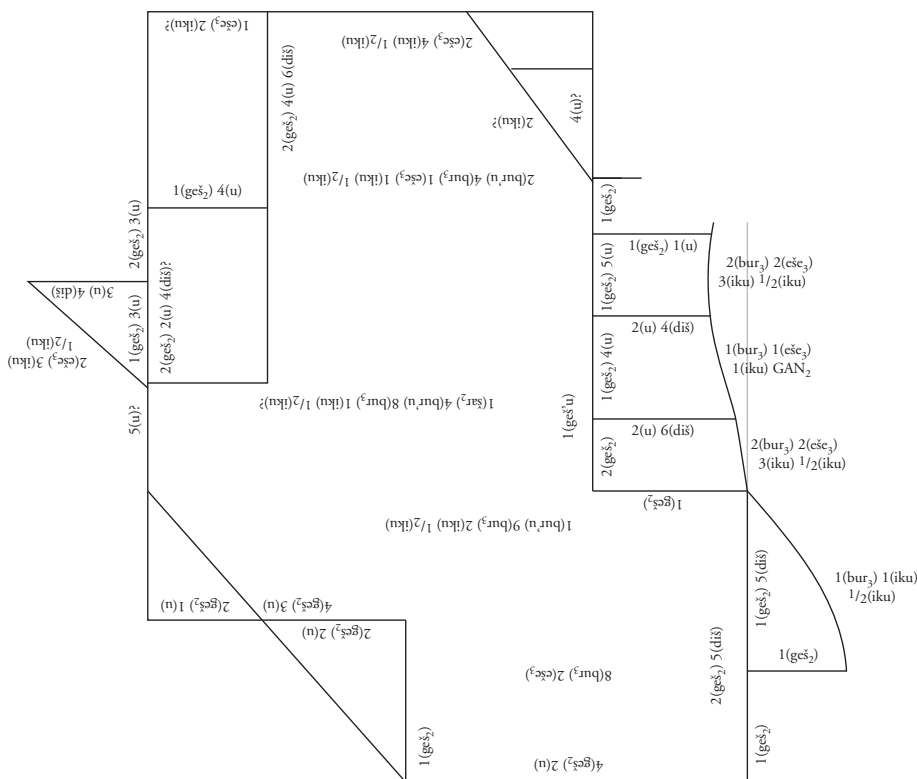


Figure 1a-b: KVM 32.1172 obverse
(above as on tablet, right to scale)

reverse

1. [...]
2. [...] x
3. [...] x
4. [...]
5. [...]
6. [...]
7. x [...]
8. a-¹ša₃ ¹gi-nu-¹um ¹
9. sag-¹nanna-i₃-¹zu ¹

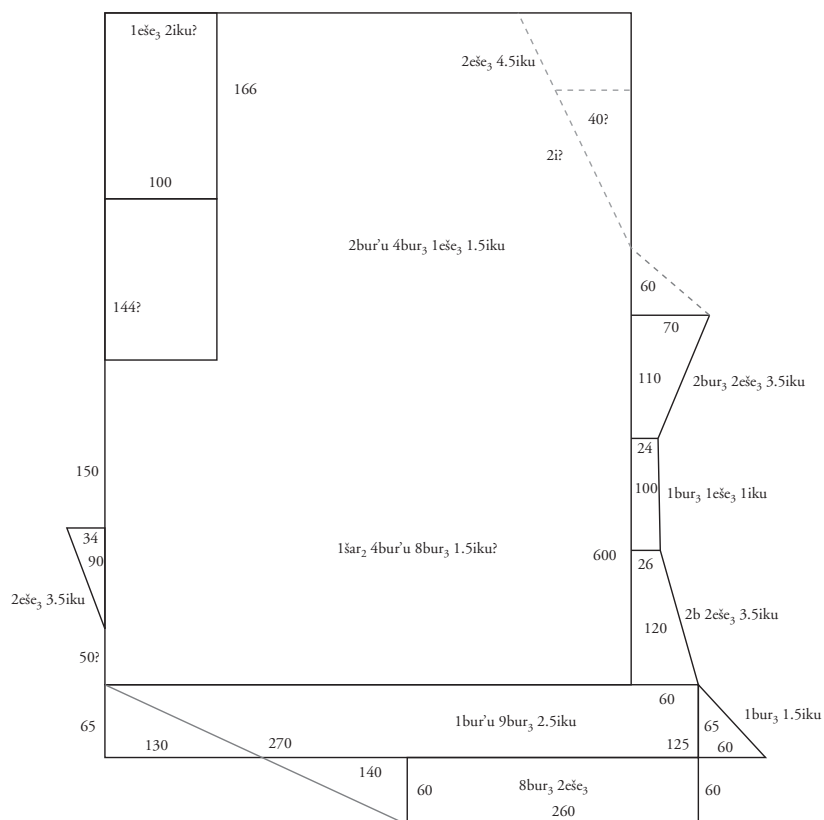
§3.41. KVM 32.164 (plate 11)

Date: Sin-kašid¹⁹

Provenience: Uruk

Type: Royal inscription (cone)

1. ¹d¹suen-ka₃ ¹-š¹-¹id ¹
2. nita kala-ga
3. ¹lugal ¹unu¹ki-ga



¹⁹ For duplicates of this inscription see D. Frayne (1990): 450-451.

4. 𒌦 lugal *am*¹-*na-nu-um*
5. 𒌦 u₂¹-a 𒌦 e₂-an¹-na
6. u₄ 𒌦 e₂-an¹-na
7. 𒌦 mu-du₃-a¹
8. [e₂]-𒌦 gal¹
9. 𒌦 nam-lugal-la¹-ka-ni
10. 𒌦 mu-du₃¹

§3.42. KVM 32.1197 (plate 14)

Date: Hammurapi²⁰

Provenience: Sippar

Type: Royal inscription (cylinder)

column i

1. 𒄩a-am-mu-ra-pi₂
2. lugal kala-ga
3. lugal babila^{ki}
4. lugal an-ub-da limmu₂
5. kalam dim₂-dim₂-me
6. lugal nig₂-ak-ak-bi
7. su^{dutu}
8. ^dmarduk-ra
9. ba-du₁₀-ga-me-en
10. bad₃ zimbir^{ki}
11. saḫar-ta
12. 𒄩ur-sag gal-gin₇
13. sag-bi 𒄩e₂-mi-il₂

§3.43. KVM 32.1184 (plate 15)

date: Rim-Sin 30

Provenience: Unknown²¹

Type: Administrative (tabular account)

obverse

1.	eren ₂ sag- nig ₂ -gur ₁₁	x x x 𒌦 da ² x x	igi eren ₂ - ak	la ₂ -ia ₃	mu-bi-im
2.	1(u) 5(diš)	𒌦 7 ¹ (diš)	7(diš)	8(diš)	<i>i-gi-gi</i>
3.	𒌦 1(u) ¹	𒌦 6 (diš) ¹	𒌦 6 (diš) ¹	4(diš)	sag- ^{dutu}
4.	3(diš)	2(diš)	2(diš)	[1(diš)]	𒌦 <i>ni-di¹-tum</i> ¹
5.	3(diš)	2(diš)	2(diš)	[1(diš)]	[dumu-meš] 𒌦 i ₃ ¹ -li ₂ -𒌦 sum-ma ¹
6.	𒌦 2(diš) ¹	2(diš)	[2(diš)]	[blank]	[dumu-meš] a-𒌦 𒄩u ¹ -ni
7.	𒌦 3(diš) ¹	[...]	[...]	[...]	[dumu-meš] 𒌦 d ¹ suen-ša-mu-uh
8.	𒌦 3 ² (diš) ¹	[...]	[...]	[...]	[dumu-meš] 𒌦 im-gur ¹ -rum
9.	[...]	[...]	[...]	[...]	[dumu-meš] zi-da]-𒌦 re ¹ -e
10.	[...]	[...]	[...]	[...]	[za-a]-lum
11.	[...]	[...]	[...]	[...]	[si-li ₂ - ^d]inanna
12.	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

rest of the obverse lost

column ii

1. 𒄩a-am-mu-ra-pi₂
2. kalam-dim₂-dim₂-me
3. lugal nig₂-ak-ak-bi
4. su^{dutu}
5. ^dmarduk-ra
6. ba-du₁₀-ga-me-en
7. zimbir^{ki}
8. babila^{ki}
9. bi-da-ke₄
10. ki-tuš ne-𒄩a
11. 𒄩e₂-im-mi-tuš
12. 𒄩a-am-mu-ra-pi₂
13. še-ga^{dutu}
14. ki-ag₂ ^dmarduk-me-en
15. u₄ ul-li₂-a-ta
16. 𒌦 lugal¹-lugal-e-ne-er
17. ba-ra-an-dim₂-ma
18. ^{dutu} lugal-ga₂
19. gal-bi 𒄩u-mu-na-du

²⁰ For duplicates of this inscription see D. Frayne (1990): 347-348.

²¹ This tablet belongs to the same archive of five tablets dated to Rim-Sin 31-32 edited by Eleanor Robson in her

reverse

- 1'. [eren₂ še-er]-[┐] ha-nu-um[┐]
- 2'. iti 2(u) 8(diš) u₄ 4(diš) x [...] x
- 3'. mu 3(diš) geš[┐]tukul maḥ an d[┐]en-lil₂[┐] d[┐]en-ki[┐]-ga-ta i₃-si-[┐]in[┐]ki[┐] in[┐]-dab₅-ba

§3.44. KVM 32.1178 (plate 15)

Date: Rim-Sin (oath)
Provenience: Unknown
Type: Sale of an orchard

obverse

1. [┐]2(u) 4²(diš)[┐] [...] geš[┐]kiri₆[┐] geš[┐] [...]
2. 2(u) 4(diš) sar[┐] geš[┐]x x
3. [┐]2(u)+[┐] sar x x
4. [┐]x 4(diš) sar²[┐] im-me-er-dingir
5. da geš[┐]kiri₆ a-[┐]bu-šu-nu
6. [┐]1[...] si₂-na-tum
7. [┐]u₃[┐] ra-x x i-na iri[┐]ki me-[┐]eh²-ru²-um²[┐]-[ki]
8. ki im-me-er-dingir
9. [┐]puzur₄-[┐]utu
10. in-[ši-in]-sa₁₀
11. 5(diš) [┐]gin₂ ku₃[┐]-babbar
12. [┐]sa₁₀ til-la-ni-še₃[┐]
13. in-na-la₂
14. u₄-kur₂-še₃ u₄ nu-me-ak

reverse

1. [┐]im-me-er-dingir
2. geš[┐]kiri₆-mu[┐] nu-ub-[┐]be₂-a[┐]
3. u₃ [┐]puzur₄-[┐]utu[┐] [a-na] im-me-er-dingir
4. [┐]nu-mu[┐]-[un]-gi₄-gi₄
5. [mu x] [┐]u₃ ri-im-[┐]suen lugal[┐]
6. [...] x [in]-[┐]pad₃[┐]
7. [...] x x x x [...] x x
8. igi si₂-na-tum [...] ša₃-tam
9. [igi] [┐]i₃-li₂-pu-ut[┐]-[ra-am] [┐]ša₃-tam[┐]
10. [igi] [┐]a-na-pa-ni-dingir ša₃-tam[┐]
11. [igi] [┐]i₃-li₂-ma-a[┐] [ša₃]-tam
12. [...] x [...]
13. [kišib lu₂-ki-inim]-[┐]ma[┐]-bi-meš ib₂-ra
14. [...] x [┐]ri[┐] x x
15. x x x x x x [┐]la[┐]

article “Old Babylonian Tabular Accounts: A Structural Study” (forthcoming). Due to the peculiar month name, Robson suggests that the tablets may come from the environs of Nippur in the kingdom of Larsa. I cannot read the heading of the second column; certain signs on the first and second lines are squeezed together and others are partially gone. My restoration of personal names and amounts is based on tablets of the same archive. Note that BM 85232 (Robson tablet 16) has the same list of names. I wish to thank Dr. Robson for generously making her transliterations and copies available to me.

§3.45. KVM 32.1160 (plate 16)

Date: Lost (OB, Rim-Anum?)
Provenience: Uruk²²
Type: Administrative (Document concerning female weavers, *bīt asīrī*)

obverse

- 1'. [...] x [...]
- 2'. [┐]1[┐] [...] [┐]HU²[┐] x [...]
- 3'. [┐]1[...] SI [...] x x [┐]dumu-munus-a-ni[┐]
- 4'. [┐]munus[┐] x x [...] [┐]NI munus munus-a-ni[┐]
- 5'. [┐]munus[┐] x x x ta² ha² x x-[┐]a-ni[┐]
- 6'. [┐]1 munus²[┐] x d[┐]gu-la[┐]
- 7'. [┐]munus[┐] x x [...] x x x
- 8'. [...] 4(diš) [┐]sag-geme₂[┐]-meš [┐]1 munus[┐]x-x x x
- 9'. [...] 3(diš) [┐]munus[┐] [uš]-[┐]bar[┐] [...]
- 10'. [...] x [...]
- 11'. x x [...]
- 12'. [┐]u₃[┐] d[┐]nin-x šeš-a-ni

reverse

1. a-na munus[┐]uš-bar-meš [...]
2. nam-ha-ar-ti [┐]mu-[┐]ti[┐]-da-gan[┐]
3. [┐]ugula munus[┐]uš-bar
4. [┐]suen-še-mi
5. [┐]ugula a[┐]-si-ri
6. [iti x-x]-gar [┐]u₄[┐] [...]

§3.46. KVM 32.1171 (plate 16)

Date: No date (OB)
Provenience: Unknown
Type: Administrative (amount of silver and grain)

obverse

1. [...] gin₂ a-at-ta-a
2. [...] [┐]suen-na-[┐]di-in-ap[┐]-li
3. [...]
4. 1(gur) 1(barig) [┐]n(ban₂) [┐]suen[┐]-mu-ša-lim
5. 1(gur) 2(barig) 4(ban₂) [┐]4² <sil₃>[┐] d[┐]a²[┐]-x-x-i-lum
6. 2(gur) 1(barig) 2(ban₂) [┐]utu-i-di-e
7. [┐]1/2(diš) gin₂ ku₃-babbar a-pil-i₃-li₂-[┐]šu[┐]

²² The provenience of this text is inferred from the attestation of Mutī-Dagan, the ugula munus[┐]uš-bar and Sin-šemi, the ugula *asīrī*, on lines 2 and 5 of the reverse, respectively. For attestations of this official see Rositani (1997: 12).

8. 3(barig) *ku-ub-bu-tum* dumu *ša-x*-[...]
9. 1 gin₂ ʾku₃-babbar x ^dnin-na-zi^ʾ
10. 2/3(diš) gin₂ ʾku₃-babbar^ʾ ^dsuen-*ga-mil* lu₂-x
11. x gin₂ ʾku₃-babbar^ʾ ^dsuen-*ni-i* lu₂-x
12. 1/2(diš) gin₂ ʾku₃-babbar^ʾ ^dmar-tu^ʾ-*na-ʾ* *šir*^ʾ
x x
13. 1(u) 6 (diš) x ^dsuen-*na-a* dumu ʾdu^ʾ-*mu-qum*
14. 1/3(diš) ʾgin₂^ʾ *ib-ni*-^dsuen^ʾ
15. 1/2(diš) gin₂ *ku-na-tum-ma* dub-sar
16. 1 ʾgin₂ ku₃-<babbar>^ʾ ^dsuen-*u₂-še-li*

reverse

1. 1 2/3(diš) gin₂ ku₃-babbar ʾnu^ʾ-*ra-tum*
2. ʾ1(diš)^ʾ ma-[...]-x-um
3. 12 5/6(diš) ʾgin₂ ku₃-babbar^ʾ [...]
4. 1(u) 1(diš) 1/2(diš) ma-na ʾ1/3(diš)^ʾ [...]
5. ʾarad^ʾ-^dnin-x-x[...]
6. dub^ʾ-sar^ʾ *ki-sa-li* x

§3.47. KVM 32.1186 (plate 17)

Date: lost/II/2+ (OB)

Provenience: unknown

Type: Administrative (*bīt asīrī*, female slaves; very fragmentary)

Seal: Illegible impressions on right edge and reverse

obverse

1. 1(diš) *be-ʾel₂^ʾ-ta-ni^ʾ*
2. dam ʾsig-*a-ra-ab-tum^ʾ*
3. lu₂ *babila^{ki}*
4. ʾiškur-*nu-ri* munus *babila^[ki]*
5. [ʾ]^ʾ *uš^ʾ-x-ra-tum* x
6. [ʾ]^ʾ *a-li₂-tum* [ša^ʾ] x ^dmar-duk^ʾ-[*na-šir^ʾ*]
7. ʾ4(diš)^ʾ munus-sag-aš geme₂ ʾš-x-[...]
8. [ša^ʾ] *re-du-ut* dumu-meš ʾdan-er₃^ʾ-[*ra*]
9. [...]

rest of the obverse lost

reverse

- 1'. ʾzi-ga^ʾ [^dsuen-*še-me*]
- 2'. ugula *a-si-rum*
- 3'. ʾiti gu₄-si-sa₂ u₄ 2(+^ʾ)^ʾ-[*kam*]
- 4'. mu us₂ x x x
- 5'. x x x x x ʾba^ʾ [...]
- 6'. x x x

§3.48. KVM 32.1215 (not copied)

Date: Sennacherib²³

Provenience: Unknown

Type: Royal inscription (brick)

1. kur ʾ3(u)-pap-meš-[su]
2. man šu₂ man kur-š_u₂

§3.49. KVM 32.1157 (not copied)

Date: Nebuchadnezzar II

Provenience: Babylon

Type: Royal inscription (brick)

1. ^dag-*ku-dur₂-ri-šeš*
2. lugal *ba-bi-lu^{ki}*
3. *za-min* e₂-sag-ʾil₂^ʾ
4. [u₃] e₂-zi-da a sag-kal
5. *ša* ^dag-ibila-šeš
6. lugal ʾba^ʾ-*bi-lu^{ki}*

§3.50. KVM 32.1173 and 32.1173a (not copied)

Date: Nebuchadnezzar II

Provenience: Unknown

Type: Royal inscription (two brick fragments)

1. ^dag-ʾnig₂-du-šeš^ʾ lugal ka₂-diš-diš^{ki} [*za-nin*]
2. e₂-ʾsag-il₂^ʾ-[u₃] e₂-zi-da ibila sag-[kal]
3. *ša* ^dag-a-[šeš] ʾlugal^ʾ ka₂-[diš-diš^{ki}]

§3.51. KVM 32.1183 (not copied)

Date: Nebuchadnezzar II

Provenience: Unknown

Type: Royal inscription (brick)

1. ^dag-*ku-dur₂-ri-u-ʾ* *šur^ʾ*
2. lugal *babila^{ki}*
3. *za-ni-in* e₂-sag-il₂
4. u₃ e₂-zi-da
5. ibila *a-ša-re-du*
6. *ša* ^dag-ibila-šeš
7. lugal *babila^{ki}*

§3.52. KVM 32.1213a (not copied)

Date: Nebuchadnezzar II

Provenience: Unknown

Type: Royal inscription (brick)

1. ^dag-nig₂-du-šeš lugal *babila^{ki}* *za-nin*
2. e₂-sag-il₂ e₂-zi-da ibila sag-ʾkal^ʾ
3. *ša* ^dag-a-šeš lugal *babila^{ki}*

§3.53. KVM 32.1196 (not copied)

Date: Nebuchadnezzar II

Provenience:

Type: Royal inscription (Clay cylinder) Not copied.
in exhibit

Ex Amherst collection

²³ See G. Frame (1995: 153-4).

This cylinder is currently unavailable for study because it is encased behind sealed glass. According to the museum's records, it was published as Nebuchadnezzar no. 16 by S. Langdon (1912: 140-141).

§3.54. KVM 32.1164 (not copied)

Date: Neo-Babylonian
Provenience: Unknown
Type: List of stones with commentary²⁴

obverse

1. ^{na4}gug : igi maš-da₃
2. ^{na4}damma : igi pu-*ha-lu*
3. ^{na4}muš-gir₂ : igi x-x-da₃
4. ^{na4}igi²-ur² : igi kal-bi
5. [^{na4}]x-x : igi sud²-du₃²
6. ^{na4}igi-kin²-dul² : igi ur-mah

reverse

1. ^{na4}za-gin₃ : igi muš

§3.55. KVM 32.1176 (not copied)

Date: Nebuchadnezzar II 17
Provenience: Unknown
Type: economic document
This small tablet contains 13 lines: 5 on the obverse, 3 on the lower edge, and 5 on the reverse. I was able to read only a few lines, which are provided here with the line numbers.²⁵

obverse

1. ina u₄-mu ^{Id}EN-x-x-x
3. 1(diš) ma-na ku₃-babbar x

reverse

1. iti ab u₄ 1(u) 7(diš)-kam
2. mu 1(u) 7(diš)-kam
3. ^{Id}ag(?) -a-šeš

§3.56. KVM 32.1181 (not copied)

Date: according to museum catalogue the date is "2nd year of Cyrus"
Provenience: Unknown
Type: illegible, completely eroded

illegible

§3.57. KVM 32.1154²⁶ (plate 17)

Date: Cambyses II. 7/vii/22
Provenience: Oxherd archive (Nabû-kîn-zēri / Aplā)
Type: Silver entrusted

obverse

1. [x x] x [ma]-^Γna^Γ ku₃-babbar
2. [x] ^Γpa^Γ-pa-su u₃ kan-gu
3. pu-qud-du-u₂ ša₂ ^{Id}ag-a-sum^{na}
4. a-šu₂ ša₂ ^{Id}ag-i-na-suh₂-kar^{er} a ^{Id}dingir-ia
5. i-na pa-ni ^{Id}ag-du-numun
6. a-šu₂ ša₂ ^{Id}ap-la-a a ^{lu2}sipa gu₄
7. pa-qi₂-id [...]

reverse

1. ^{lu2}mu-kin-ni ^{Id}sum^{na}-dag a-šu₂ ša₂ ^{Id}x-[x x]
2. a ^{lu2}sanga ^{Id}muš₃ tin-tir^{ki} ^{Id}ag-na-^Γdin²^Γ [(-x)]
3. a-šu₂ ša₂ ^{Id}marduk-na-šir a ^{lu2}sipa gu₄-meš
4. ^{Id}ag-na-din-šeš a-šu₂ ša₂ ^{Id}en-kar^{er}
5. a ^{Id}e-gi-bi ^{lu2}umbisag ^{Id}ag-tin-su-e
6. a-šu₂ ša₂ ^{Id}ag-mu-du a ^{Id}ib-na-a-a
7. [bar]-^Γsip^Γ^{ki} iti ^Γdu₆^Γ u₄ 2(u) 2(diš)-kam mu 7(diš)-kam
8. [^{Id}kam-bu]-zi-ia lugal tin-^Γtir^{ki}^Γ

upper edge

1. [lugal] kur-kur

§3.58. KVM 32.1159 (plate 17)

Date: Darius I 4/[...]/21
Provenience: Oxherd archive (Nabû-kîn-zēri / Aplā)
Type: Loan of silver

obverse

1. u₂-il₃-ti₃ ša₂ 1(u) 1(diš) gin₂ ku₃-babbar ri-*hi-it* šam₂ a-ša₃² e₂ har-ri
2. ša ^{garim}a-ra-ah-tu₄ ša₂ ^{Id}ag-a-mu a-šu₂ ša₂
3. ^{Id}ag-šeš-sur a ^{Id}dingir-ia₂ ša₂ aš ugu^{ki}
4. ^{Id}ag-du-numun a-šu₂ ša₂ ^{Id}ap-la-a a ^{lu2}sipa gu₄
5. ku₃-babbar a-ki-i u₂-il₃-ti₃-šu₂ ^{Id}ag-a-mu
6. aš šu ^{Id}ag-du-numun mah-*hir e-ter*
7. a-di u₄ 1(u)-kam ša₂ iti kin u₂-il₃-ti₃
8. ša₂ 1(u) 1(diš) gin₂ ku₃-babbar ri-*hi-it* <sa₁₀> a-ša₃ ^{Id}ag-a-mu
9. i-ri-sum-ma a-na ^{Id}ag-du-numun
10. i-nam-din

reverse

1. ^{Id}ag-du-x-uru₃ a-šu₂ ša₂ [^{Id}x x]
2. a ^{Id}idim-ba-ni ^{Id}ag/en-x-[x x]

²⁴ Nick Veldhuis and Irving Finkel have kindly offered suggestions for a number of the following readings.

²⁵ I am grateful to Matthew Stolper, whose readings from 1979 I follow here.

²⁶ I want to acknowledge Ran Zadok for sharing with me his transliterations of the following four tablets: 57 (KVM 32.1154), 58 (KVM 32.1159), 59 (KVM 32.1162), and 60 (KVM 32.1168).

3. a-š_{u2} š_{a2} Idag-lugal-dingir a I dingir²-ba-ni¹
4. lu₂umbisag Idag-mu a-š_{u2} I mu²-du²
5. a Id₃(u)-sig₅ bar-sip^{ki} iti [x] u₄ I 2(u) 1(diš) kam
6. mu 4(diš)-kam I da-ri-mu-š_{u2}
7. lugal e^{ki} u kur-kur

§3.59. KVM 32.1162 (plate 18)

Date: Darius I 26/vi/10

Provenience: Archive of Marduk-šuma-ibni

Type: Sale of dates

obverse

1. I 3(u) 2(diš) gur zu₂-lum-ma x x zag-lu
2. I ma¹-š_i-h_u 1 gur buru₁₄ a-š_{a3} š_{a2} ugu i₇ eš-š_{u2} š_{a2} us₂²-sa²-du²
3. I [š_e-el]-l_i²-bi dumu tin-tir^{ki} u₃ Idag-it-tan-nu
4. I [ma-la] I ha¹-la š_{a2} Idag-kar-zi^{meš} u Id_u-gur-mu
5. I [u²] ha-la š_{a2} Idmarduk-mu-ib-ni a-š_{u2} š_{a2} I š_u-la¹-[a]
6. I [a] I dingir¹-ia₂ aš ugu(?) Id¹ ag¹-mu-¹ mu²
7. I [Id] I ag¹-it-tan-nu a-š_{u2} š_{a2} Idmarduk-kar^{er} a I lu₂x
8. I [aš] I iti¹ apin zu₂-lum-ma gam-ru-tu₂ aš ma¹-š_i¹-[h_u x x]
9. I [aš bar]-sip^{ki} ki 1(aš) gur gun š_{a2} I h_u-sa¹-[bi tu-hal-lu]
10. I gi¹-pu-u₂ lib₃-lib₃-bi man¹ ga¹-[ga ...]
11. I [sis]-sin-nu ul x x x [...]
12. I [x] x x x x [...]
13. I [x] x Idag-mu-¹ mu² x [...]
14. I [x x] I ul¹ u₂-t_i²-ru¹ [...]

reverse

1. I x x Iden-pap²-sur² [...]
2. I [x] I 1(aš) gur zu₂-lum-ma š_{a2} ugu² [...]
3. I [x] x [x] I mu x Idag²-xx¹-[x x]
4. x x
5. I [lu₂mu]-¹ kin-ni¹ I x-x-¹ gi² a-š_{u2} š_{a2} Idag-mu a I [x-x]
6. I [x]-¹ d² ag² I [a]-š_{u2} š_{a2} I [d] I ag²-mu-mu a lu₂ensi²
7. I [Idx]-uru₃-š_{u2} a-š_{u2} š_{a2} Idag-it-tan-nu a I dingir-x-a²-ni
8. I Idag-a-mu¹ a-š_{u2} š_{a2} Idag-it-tan-nu a lu₂nagar
9. I Idutu-mu dub-sar a-š_{u2} š_{a2} Iden(?) š_{u2} x a I e₂-sag-¹ il₂¹-man-sum
10. I i₇¹ eš-š_{u2} iti kin u₄ 1(u)-kam mu 2(u) 6(diš)-kam

upper edge

1. I da-ri-a-muš lugal tin-tir^{ki} lugal kur-meš

§3.60. KVM 32.1168 (plate 18)

Date: Darius I 28/i/12

Provenience: Oxherd archive (Rēmūt-Nabû/Muraššu)

Type: Loan of silver

obverse

1. 15 gin₂ ku₃-babbar babbar-u₂ nu-¹ u_h-h_u-tu₂¹
2. š_{a2} Idag-tin^{it} a-š_{u2} š_{a2} Idag-¹ it-tan¹-nu
3. a lu₂sipa gu₄ aš ugu^{hi} I re-mu-ut^d dag
4. a-š_{u2} š_{a2} I mu-ra-š_u-u₂ a lu₂sipa gu₄
5. ku₃-babbar a-na 1(u) 5(diš) gin₂ babbar-u₂ aš geš-da š_{a2} I lugal¹
6. aš iti bara₂ mu 2(u) 9(diš)-kam aš pap-pa š_u-bar
7. I [u₂²]-še-uz-za-ma a-na
8. I [Id] I ag-tin¹ [it] i-nam-din
9. I [lu₂] I mu-kin-ni Iden-mu²-du₃²

reverse

1. a-š_{u2} š_{a2} Id¹ en¹-[x]-su a I šar-ra-hi
2. Id¹ ag-bul-li¹-[su] a-š_{u2} š_{a2} I mu-š_{a2}-la² -mu
3. a I zalag₂-dag Iden-it-tan-nu
4. I a-š_{u2} š_{a2} Idag¹-uru₃-š_{u2} a Ididim-du₃
5. I lu₂umbisag I ni-din-tu₄¹-den a-š_{u2} š_{a2} I I x-š_{a2}-zu¹
6. a I arad¹-didim bar₂-sipa^{ki} iti bar₂
7. I [u₄] 1(u) 2(diš)-kam mu 2(u) 8(diš)-kam

upper edge

1. I [da]-ri-muš lugal e^[ki]
2. I lugal¹ kur-kur

§3.61. KVM 32.1187 (not copied)

Only picture provided

Cylinder Seals:

§3.62. KVM 32.1200 (plate 19)

Jemdet Nasr

2.1 cm x 0.7 cm diam.

Lapis lazuli²⁷

Unepigraphic

Geometric pattern

2.5 cm x 1.3 cm diam.

Hematite

Epigraphic

1. x-x

2. 𐎠dumu na²𐎠-x

3. 𐎠arad d𐎠x

§3.63. KVM 32.1201 (plate 19)

Old Babylonian

2.0 cm x 1.1 cm diam.

Lapis lazuli

Epigraphic

1. 𐎠ta¹-ra-am-dul-[maš]

2. [...] il₃-šu-ba-ni

3. x x x UD x x

4. an-nu-ni-𐎠tu¹

§3.66. KVM 32.1205 (plate 19)

Possibly from the Syro-Palestine area

2.0 cm x 0.8 cm diam.

Hematite

Anepigraphic

§3.67. KVM 32.1202 (plate 19)

Achaemenid

1.7 cm x 1.0 cm diam.

White agate

Anepigraphic

§3.64. KVM 32.1206 (plate 19)

Ex Arnold Foster Collection

Old Babylonian

2.7 cm x 1.5 cm diam.

Hematite

Possibly epigraphic; worn out.

§3.68. KVM 32.1203 (plate 19)

Ex Arnold Foster Collection

Possibly an ancient fake

2.3 cm x 1.2 cm

Hematite

Epigraphic

§3.65. KVM 32.1207 (plate 19)

Ex Lady Holmes Collection

Possibly Old Babylonian

(drilled style may indicate a later period; or drilled holes might have been added later)

§3.69. KVM 32.1174 (plate 19)

Docket

Seleucid

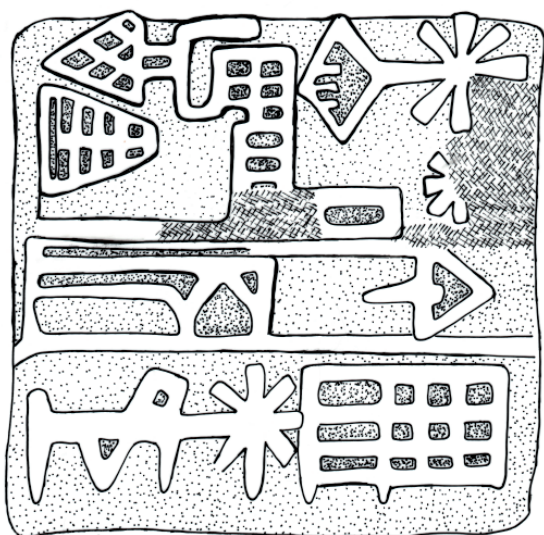
3.1 cm x 3.7 cm

Impressions of six different stamp seals

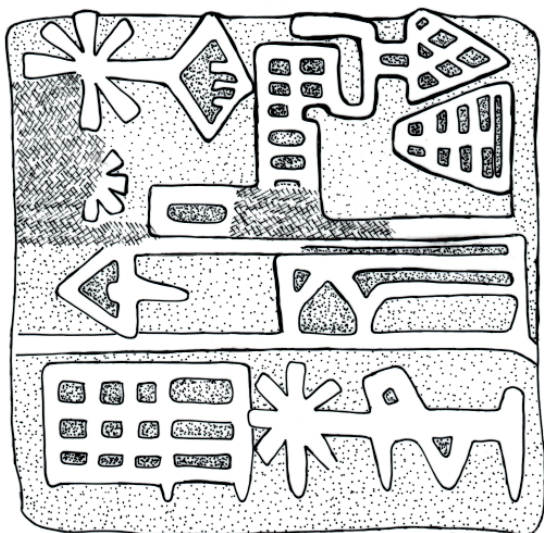
²⁷ The characterization of the stone of these cylinder seals follows information provided in the KVM catalogue.

BIBLIOGRAPHY

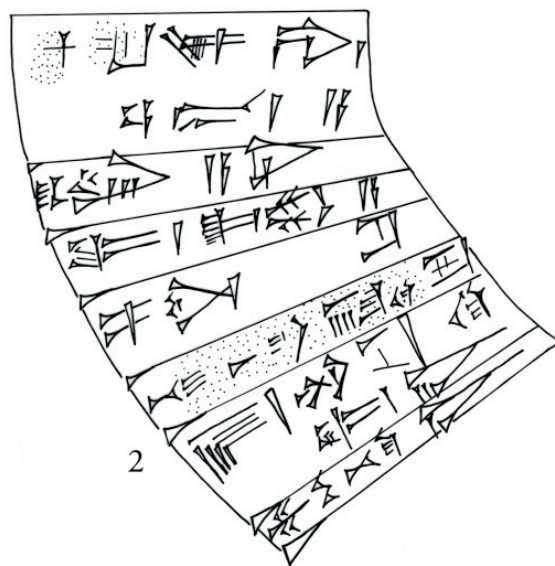
- Edzard, Dietz O.
1997 *Gudea and His Dynasty. The Royal Inscriptions of Mesopotamia, Early Periods*, vol. 3/1. Toronto: University of Toronto Press.
- Frame, Grant
1995 *Rulers of Babylonia. From the Second Dynasty of Isin to the End of Assyrian Domination (1157-612 BC). The Royal Inscriptions of Mesopotamia, Babylonian Period*, vol. 2. Toronto: University of Toronto Press.
- Frayne, Douglas
1990 *Old Babylonian Period (2003-1595 BC). The Royal Inscriptions of Mesopotamia, Early Periods*, vol. 4. Toronto: University of Toronto Press.
1993 *Sargonic and Gutian Periods (2334-2113 BC). The Royal Inscriptions of Mesopotamia. Early Periods*, vol. 2. Toronto: University of Toronto Press.
1997 *Ur III Period (2112-2004 BC). The Royal Inscriptions of Mesopotamia, Early Periods*, vol. 3/2. Toronto: University of Toronto Press.
- Langdon, Stephen
1912 *Die neubabylonischen Königsinschriften bearbeitet von Stephen Langdon aus dem englischen Übersetzt von Rudolf Zehnpfund. Vorderasiatische Bibliothek*. Leipzig: J.C. Hinrichs'sche Buchhandlung.
- Pinches, Theophilus G.
1908 *The Amherst Tablets, being an Account of the Babylonian Inscriptions in the Collection of Lord Amherst of Hackney. Part I: Texts of the Period Extending to and Including the Reign of Bur-Suen*. London: Quaritch.
1920 "Man-istisu, in the Temple of Shara." *JRAS*: 21-24.
- Pritchard, James B.
1954 *The Ancient Near East in Pictures Relating to the Old Testament*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press.
- Robson, Eleanor
(forthcoming) "Old Babylonian Tabular Accounts: A Structural Study."
- Rositani, Annunziata
1997 "I nomi propri dell'archivio del *bīt asīrī*." *SEL* 14: 3-15.
- Sigrist, Marcel
1992 *Drehem*. Bethesda, MD: CDL Press.
- Sollberger, Edmond
1978 *The Pinches Manuscript. Materiale per il vocabulario neosumerico*, vol. 5. Rome: Multigraphica editrice.



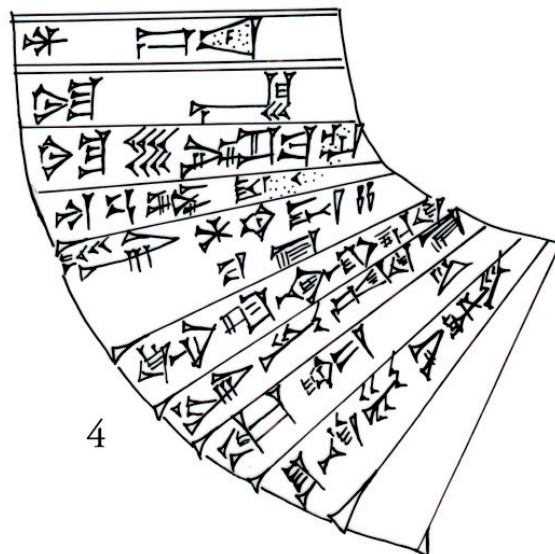
drawing flipped on vertical axis:



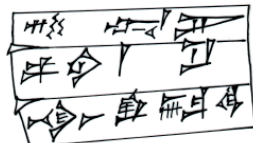
1



2



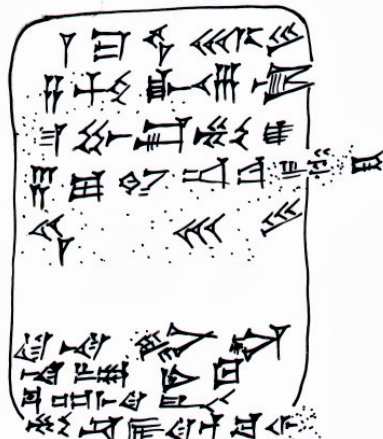
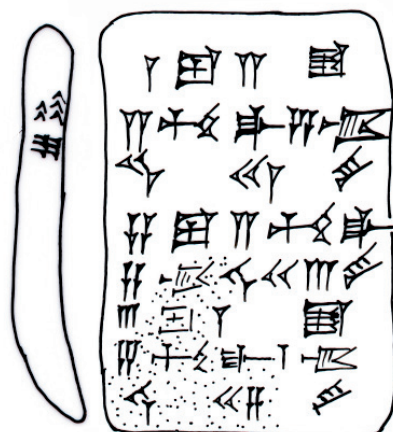
4



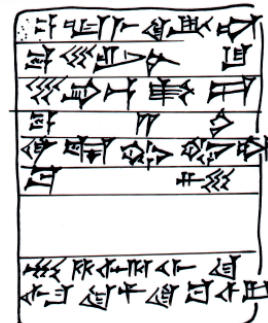
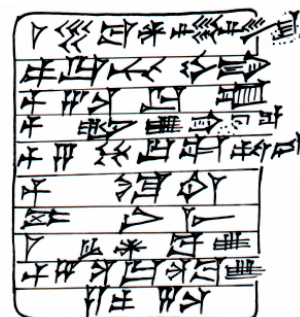
3



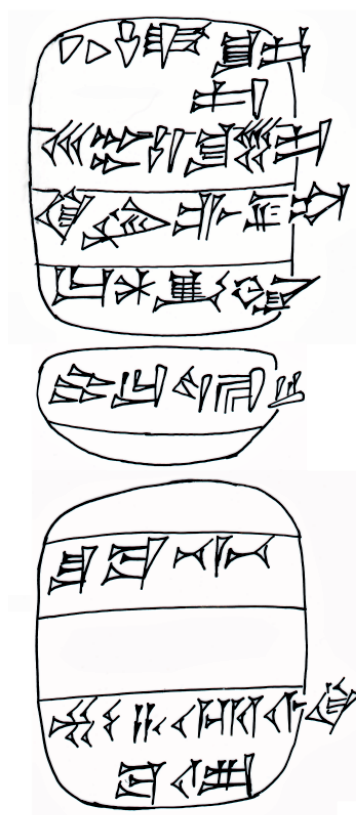
10



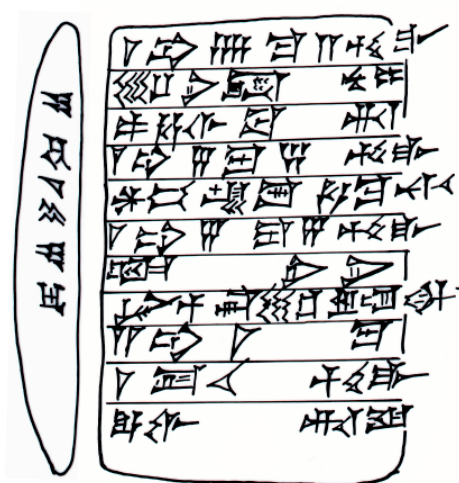
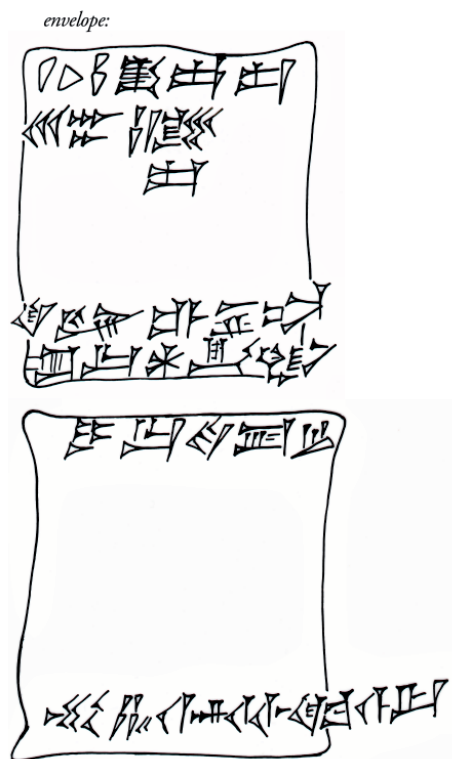
11



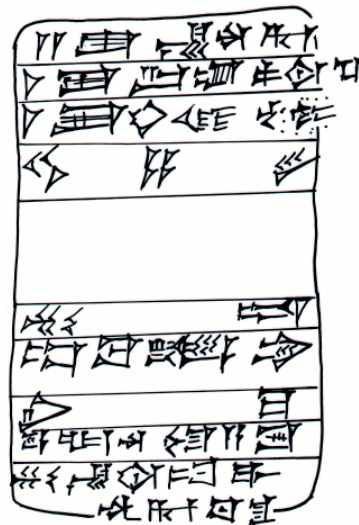
13

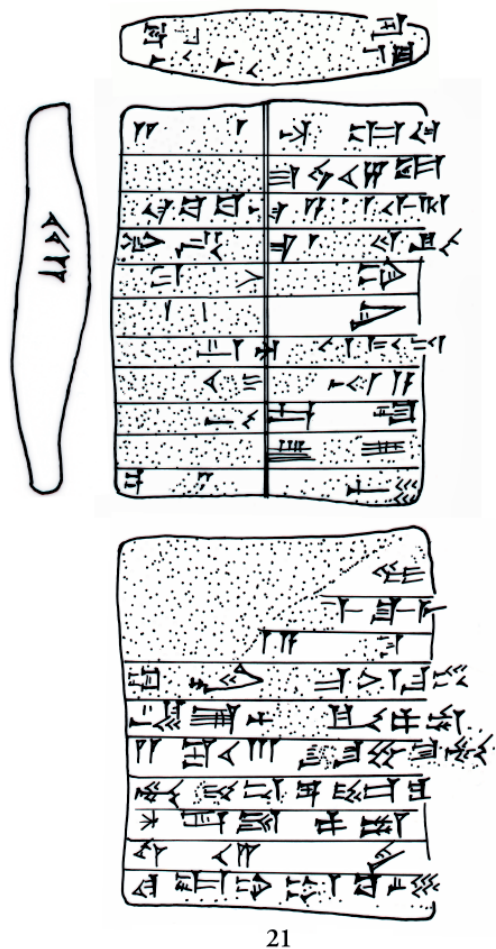
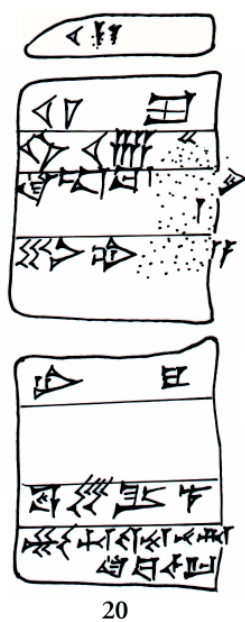
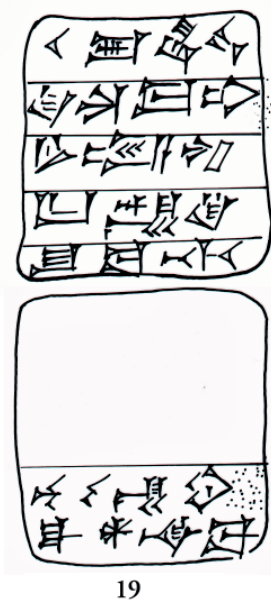
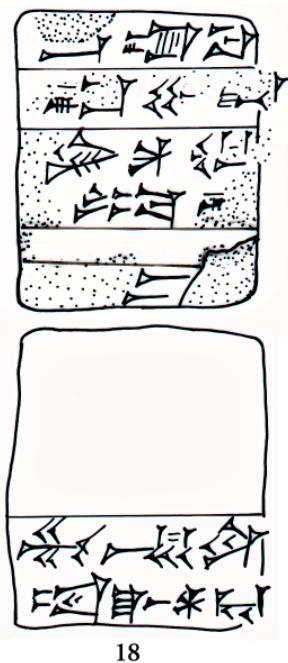
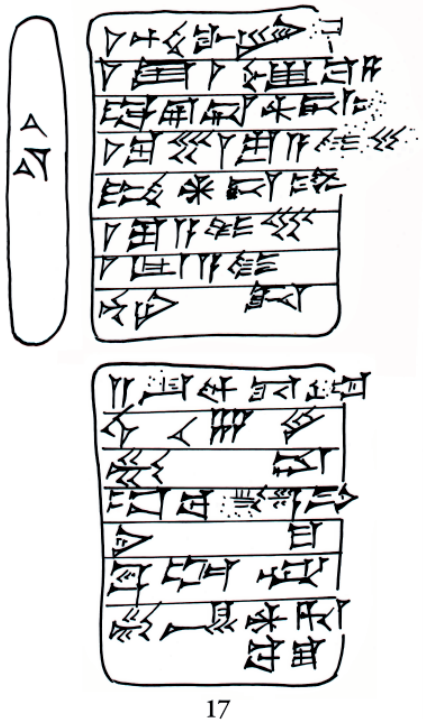


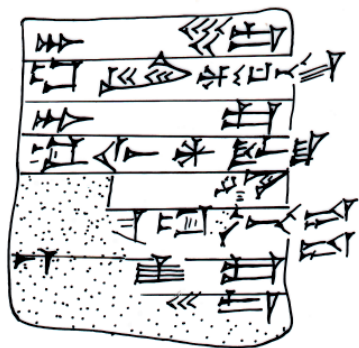
14



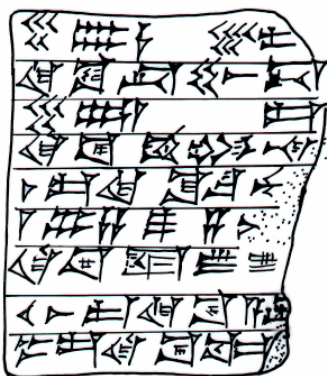
16



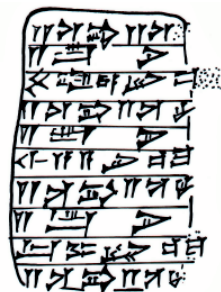




22



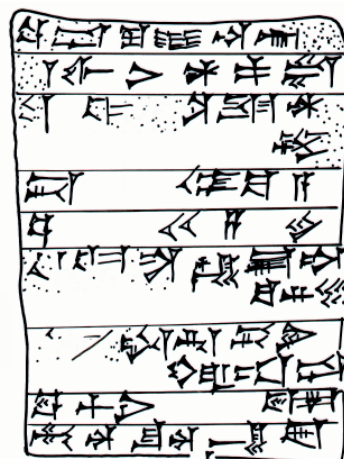
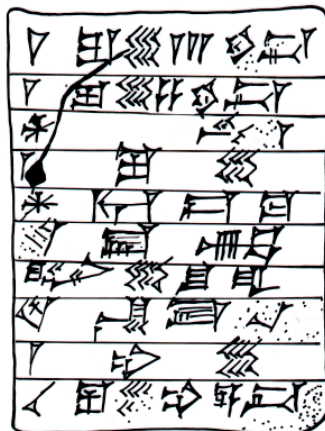
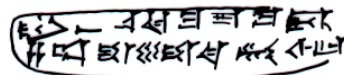
23



25



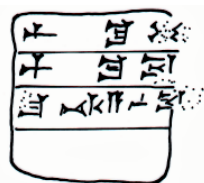
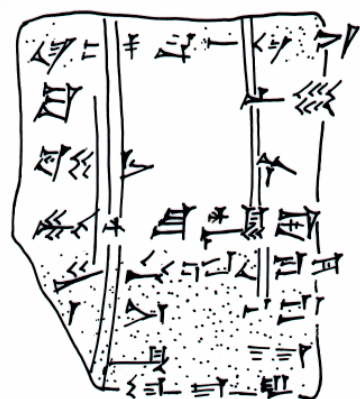
24



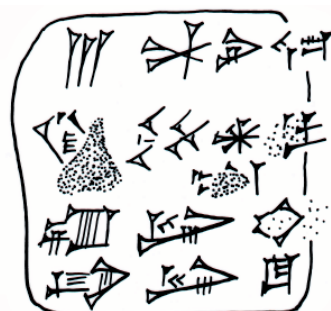
26



27



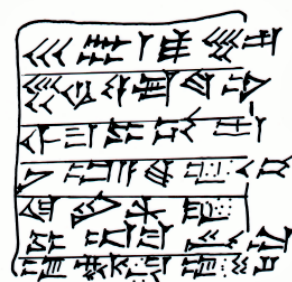
32



30



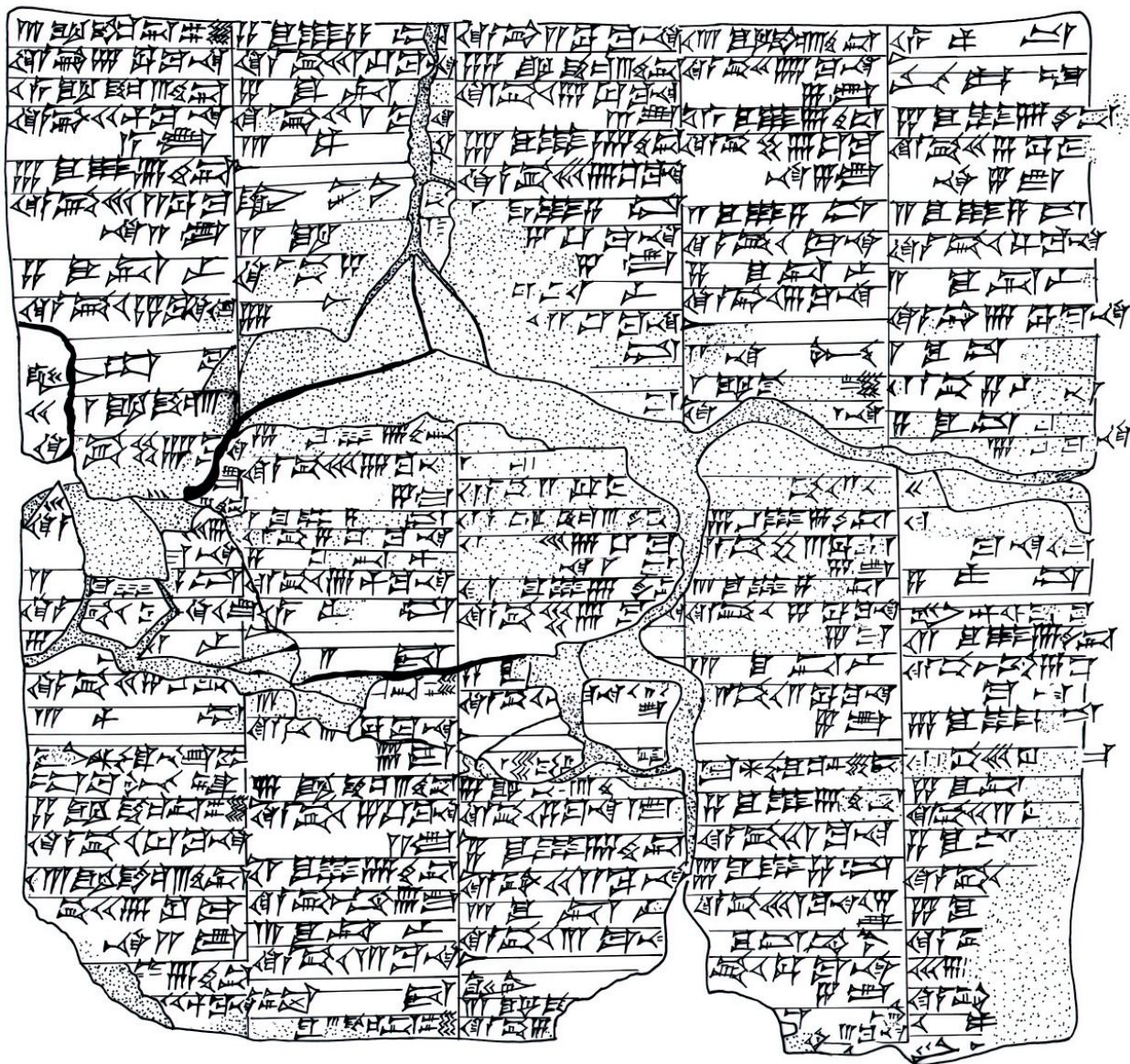
31



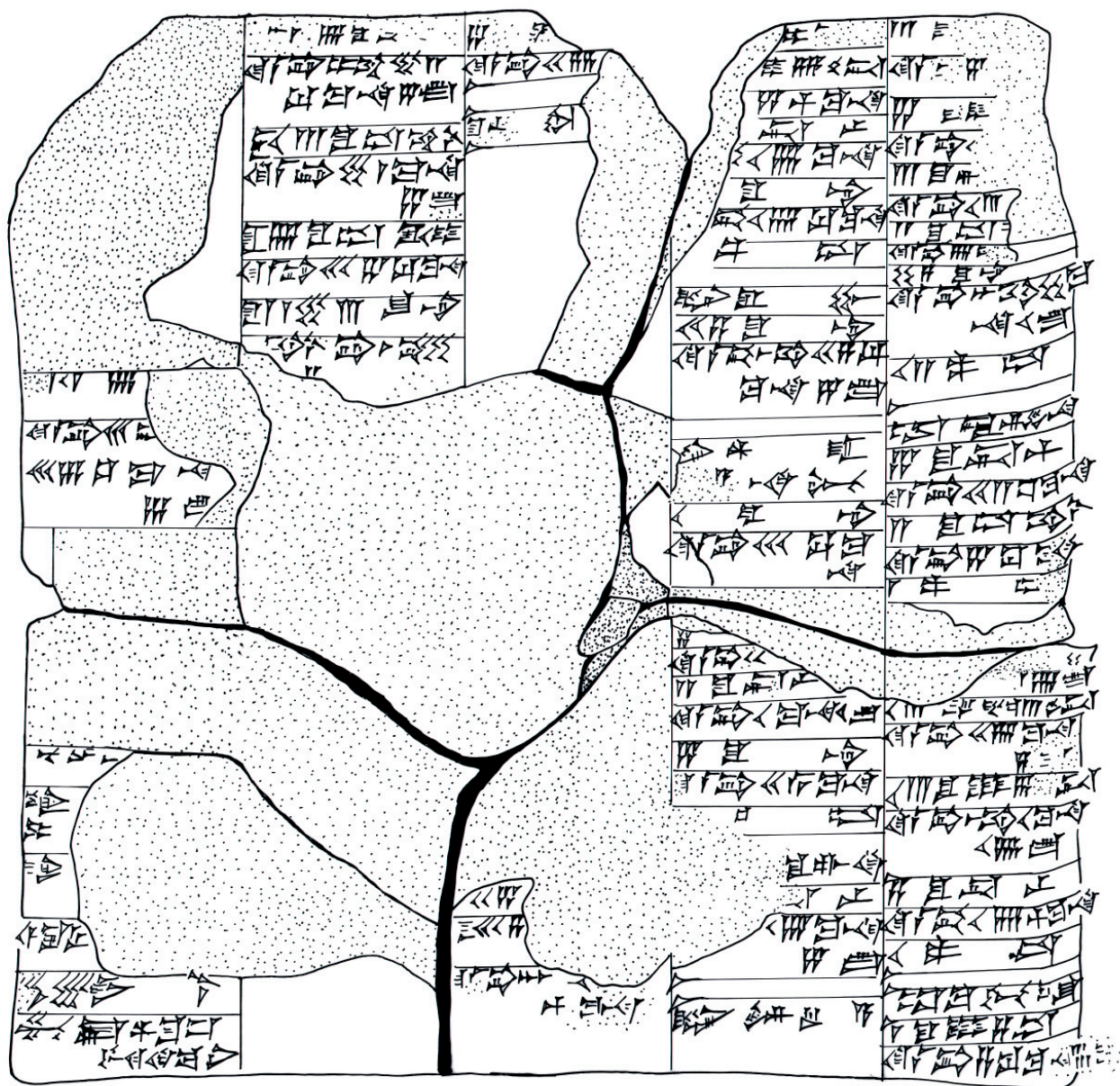
29

envelope:

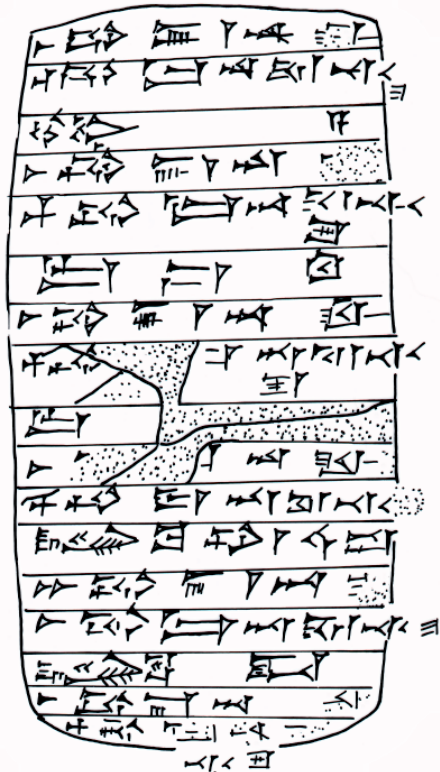
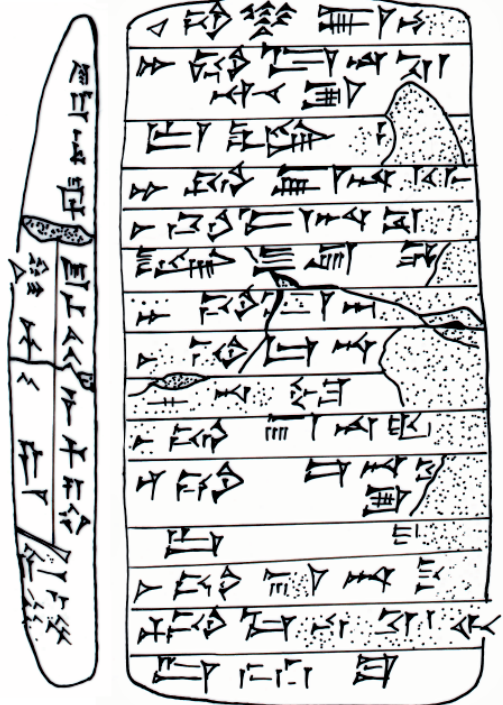




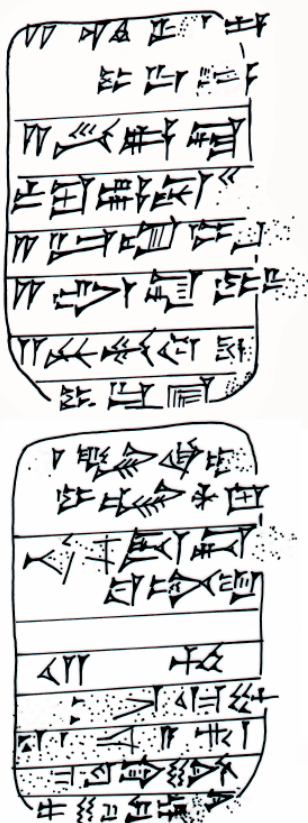
28 (obverse)



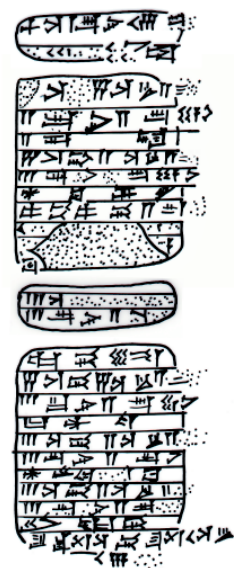
28 (reverse)



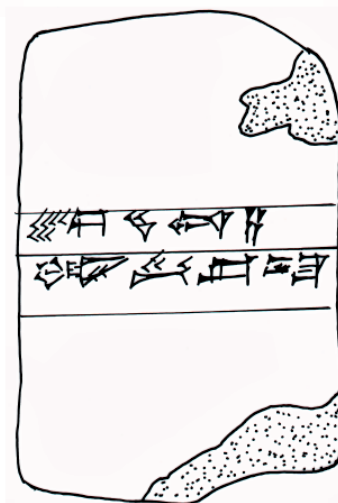
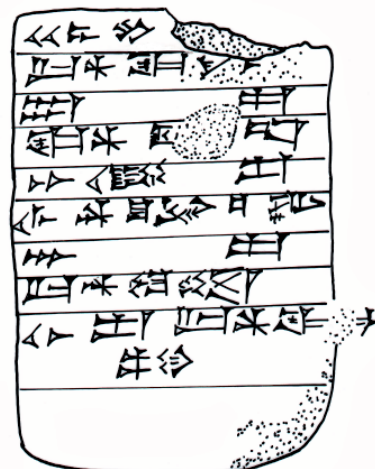
33



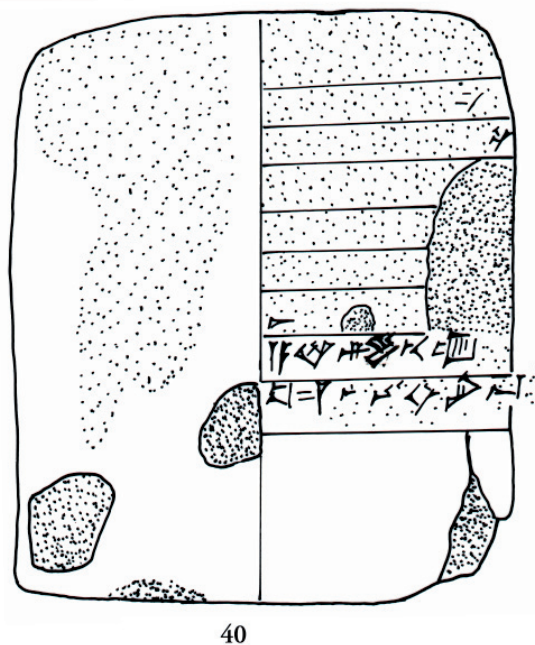
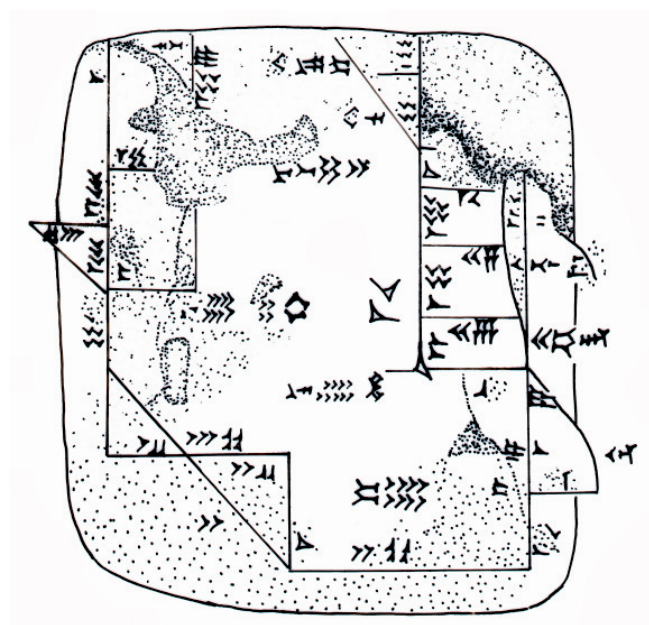
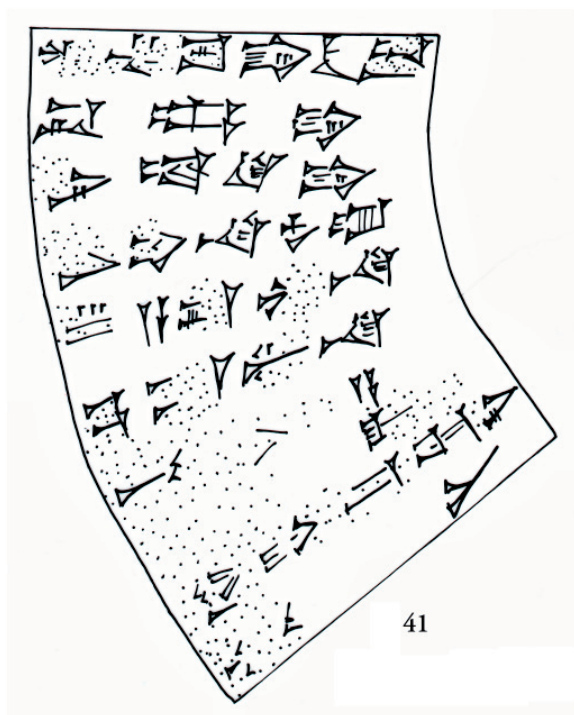
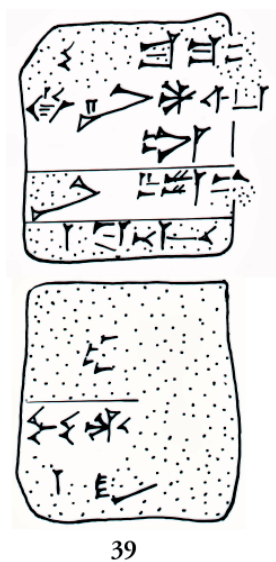
34

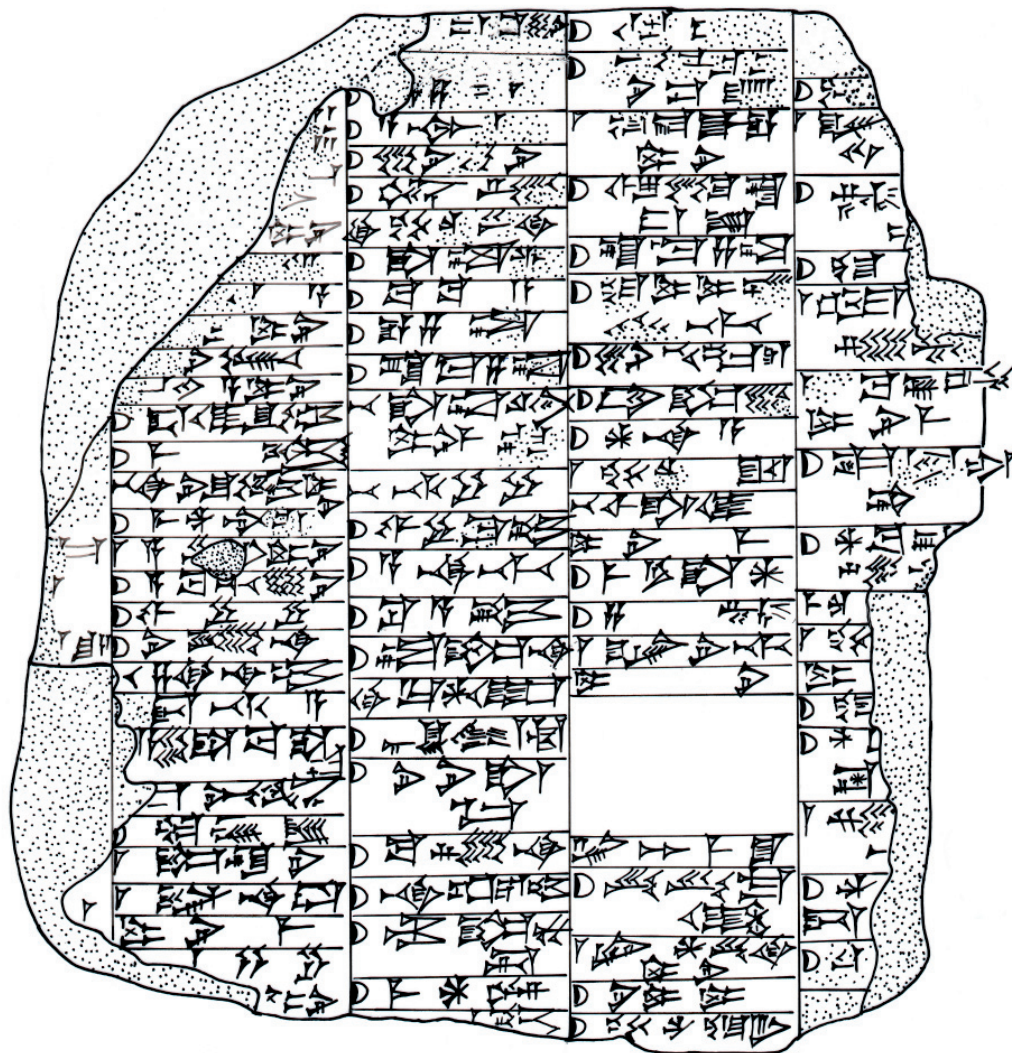


36

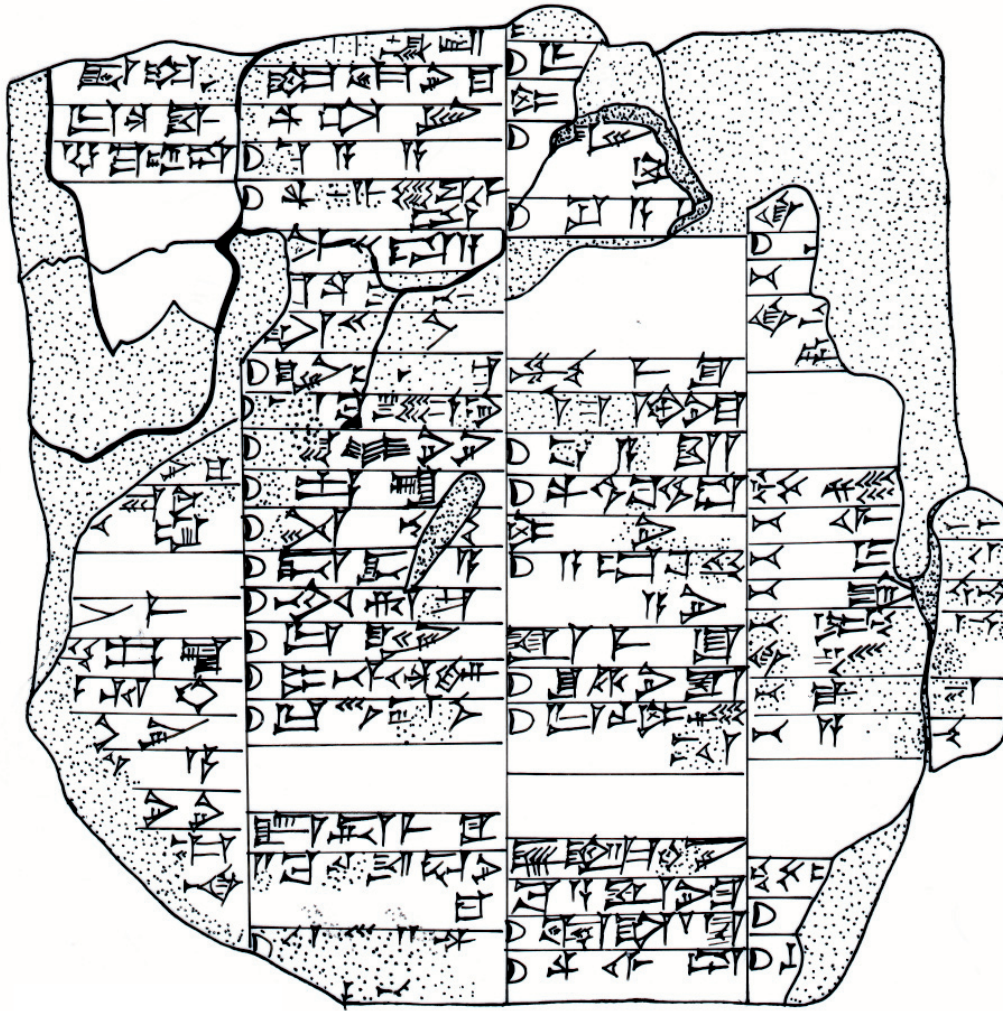


37

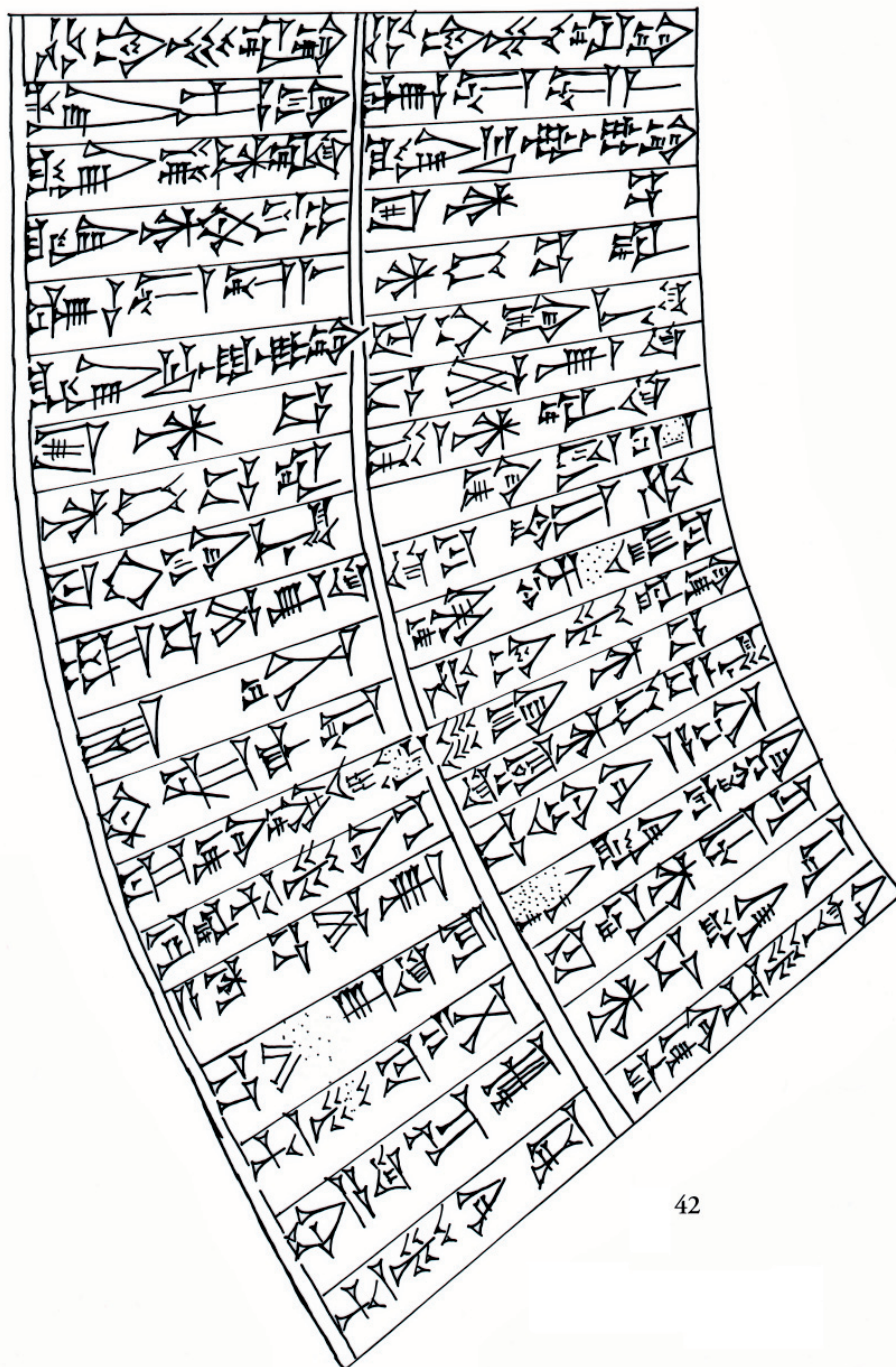


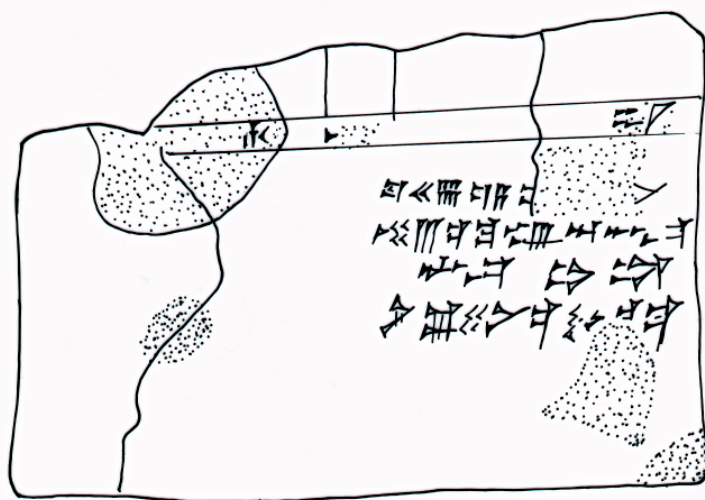
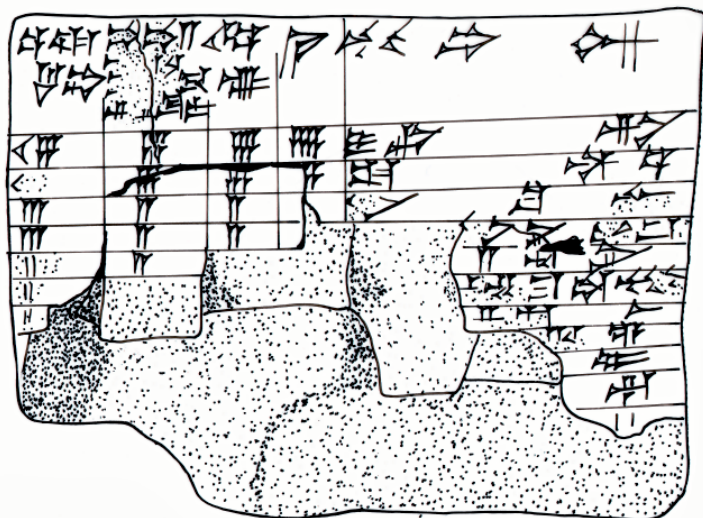


35 (obverse)

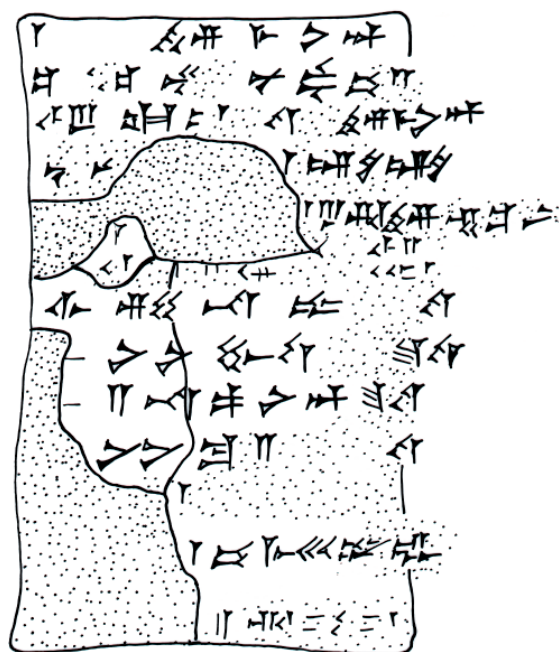
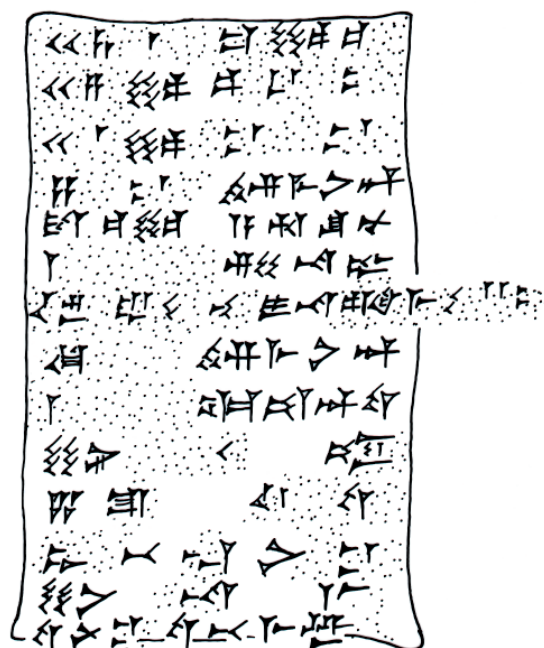


35 (reverse)

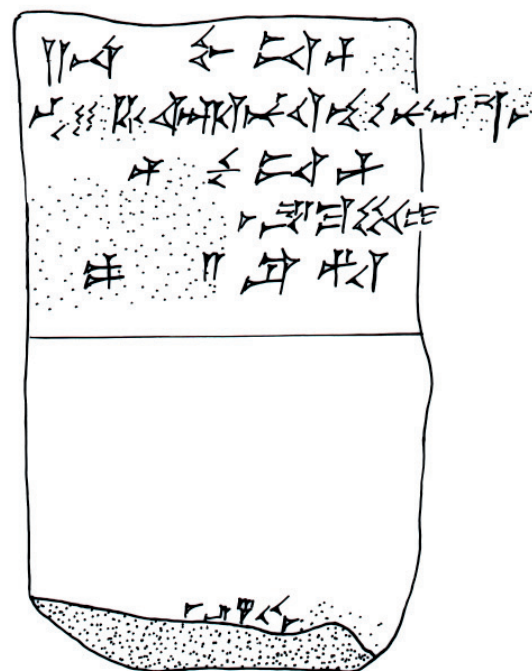
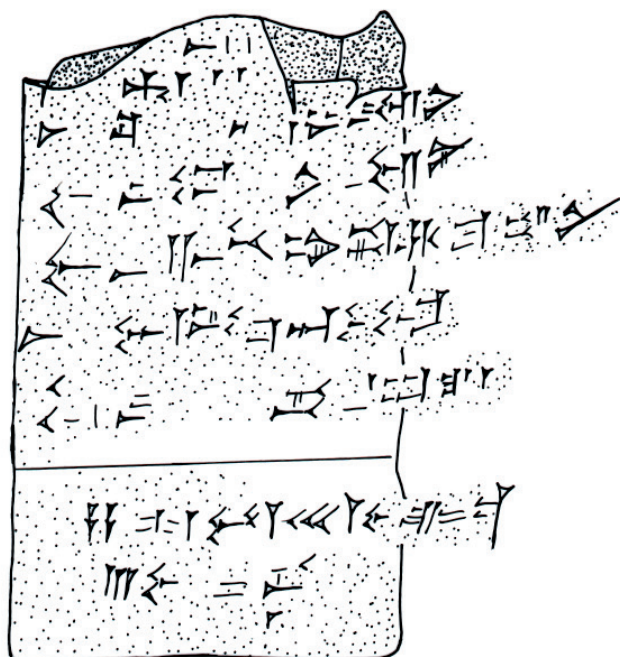




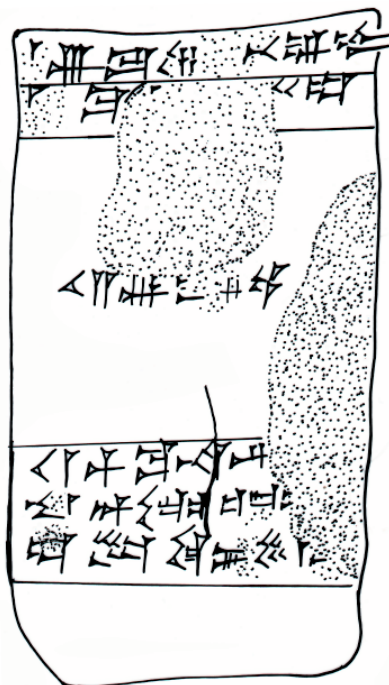
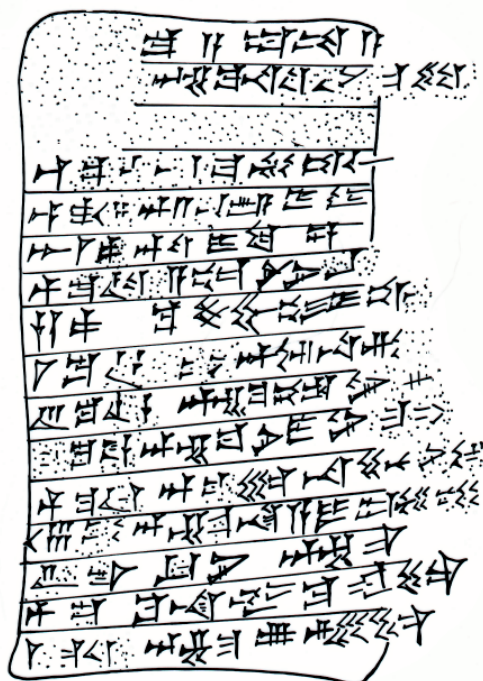
43



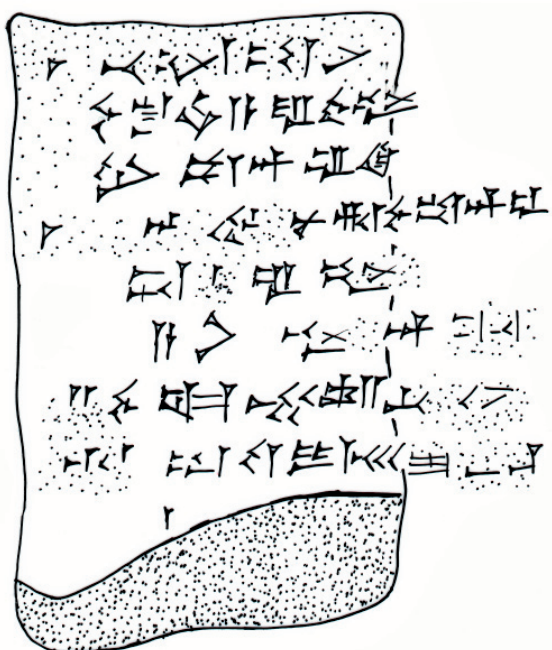
44



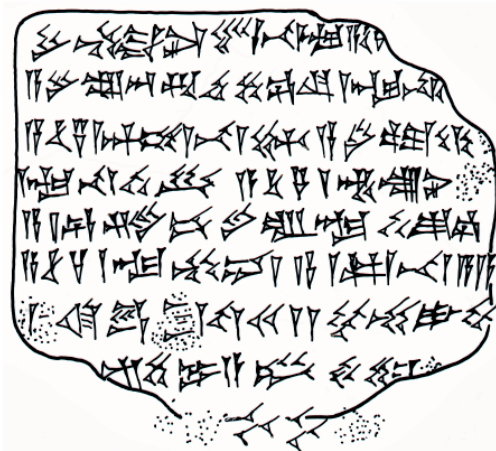
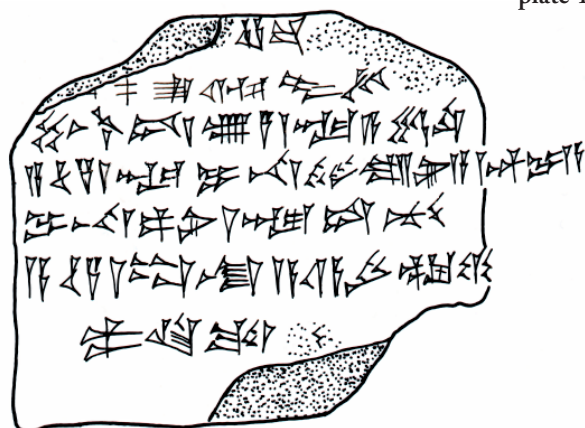
45



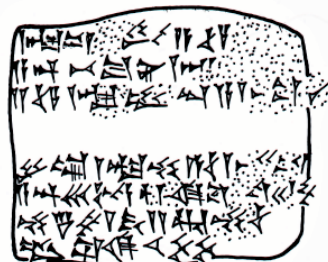
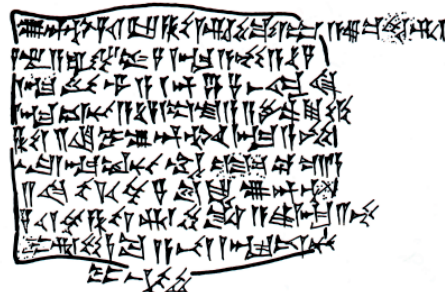
46



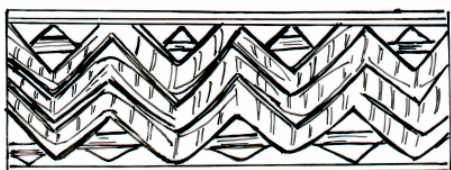
47



57



58



62



64



66



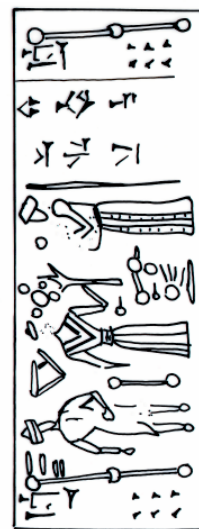
67



68



63



65



a



b



c



d



e



f

69